

MEMORIA

2010

PROGRAMA P>D PATRIMONIO PARA EL DESARROLLO  
DIRECCIÓN DE RELACIONES CULTURALES Y CIENTÍFICAS  
AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO



Insertado en una política de lucha contra la pobreza, el objetivo general del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo se centra en el aprovechamiento del patrimonio cultural como instrumento para el desarrollo sostenible.

El patrimonio cultural es el objeto de las actuaciones en centros históricos, paisajes culturales y sitios arqueológicos; pero el objetivo es contribuir a la mejora de las condiciones de vida de las personas, por lo que las actuaciones van más allá de la mera intervención física, promoviendo y facilitando las estructuras socioeconómicas para una utilización sostenible de ese patrimonio puesto en valor. Así, el objetivo general se complementa además con los objetivos transversales de promover la igualdad entre hombres y mujeres, respetar el medio ambiente, contribuir a la gobernabilidad democrática y promoción de los derechos humanos y el respeto a la diversidad cultural.

La puesta en valor del patrimonio implica aspectos culturales, económicos y sociales; que además se complementan con el fortalecimiento institucional, la valoración y apropiación social, y la formación.

Los proyectos, integrados en los ámbitos de centros históricos, paisajes culturales y sitios arqueológicos, abarcan las acciones relativas a la puesta en valor del patrimonio, considerada ésta como el conjunto de acciones que comprende el estudio, la investigación, la intervención y el uso y disfrute del bien cultural “puesto en valor” (gestión).

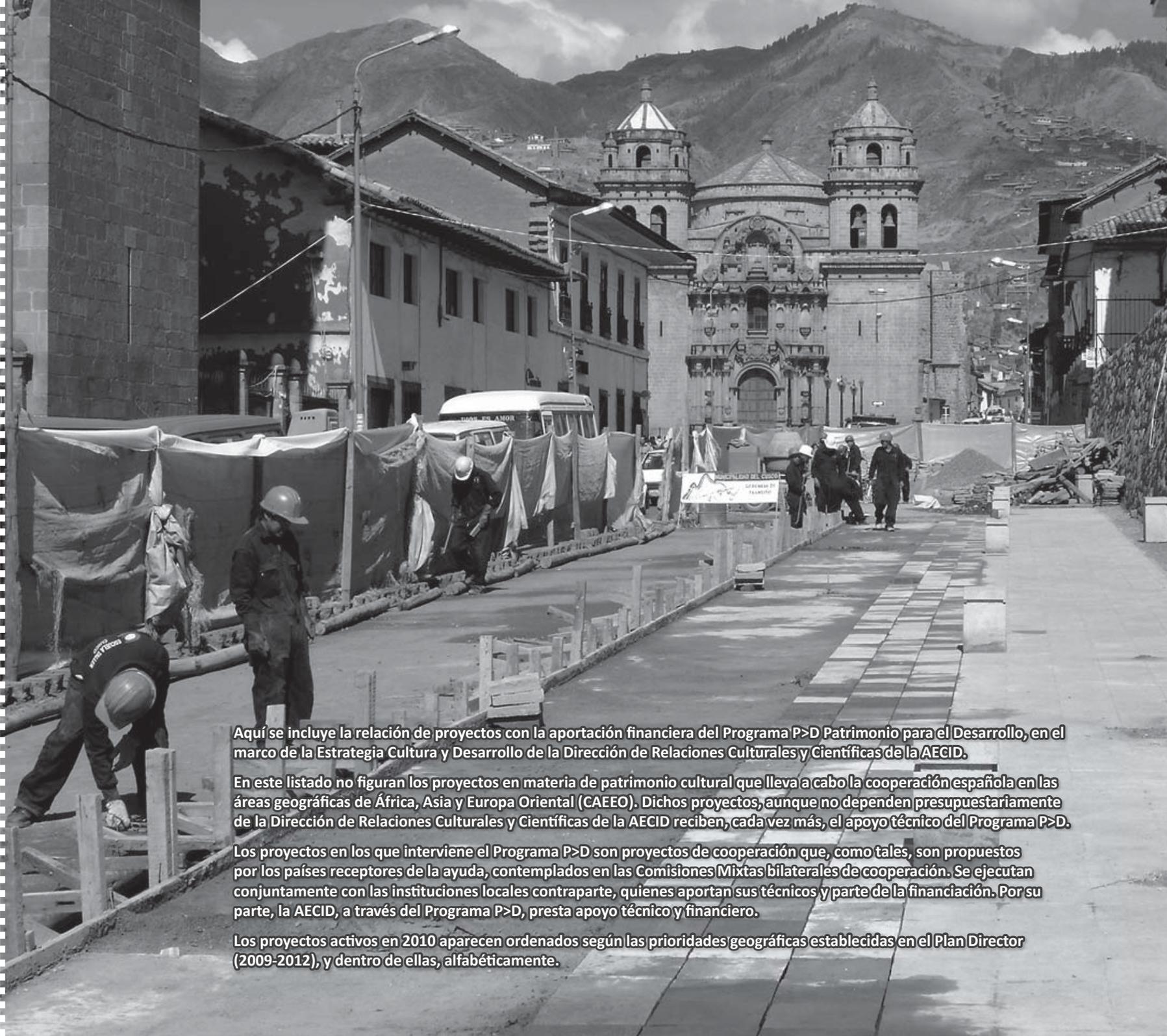
El Programa P>D viene funcionando en Latinoamérica desde 1985 y ha contribuido a la realización de 9 Planes de Gestión de Paisajes Culturales, más de 30 Planes de Centros Históricos, 200 intervenciones en rehabilitación del patrimonio arquitectónico y urbano y la puesta en marcha de 48 Escuelas Taller (más de 17.000 jóvenes capacitados).

En este documento se presentan las actividades realizadas por el Programa Patrimonio para el Desarrollo a lo largo de 2010. Este es el primer año en el que el presupuesto del Programa, tradicionalmente asignado a la Dirección de Cooperación con Latinoamérica y Caribe, está integrado en el presupuesto de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID. Igualmente es el primer año en el que la gestión de las Escuelas Taller ya no depende del Programa Patrimonio para el Desarrollo, estando ésta asignada a las Direcciones de Cooperación geográficas correspondientes. Las Escuelas Taller como tal dependen orgánicamente del Área de Educación, de la Dirección de Cooperación Sectorial y Multilateral. No obstante, teniendo en cuenta el vínculo que perdura entre la mayoría de las Escuelas Taller latinoamericanas y el Programa Patrimonio para el Desarrollo, en esta Memoria se incluyen algunas actividades relativas a Escuelas Taller directamente relacionadas con las actividades del Programa P>D.

La memoria se estructura según los siguientes capítulos:

1. Proyectos
2. Actividades
3. Formación
4. Difusión
5. Premios
6. Relaciones Institucionales

# PROYECTOS



Aquí se incluye la relación de proyectos con la aportación financiera del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo, en el marco de la Estrategia Cultura y Desarrollo de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID.

En este listado no figuran los proyectos en materia de patrimonio cultural que lleva a cabo la cooperación española en las áreas geográficas de África, Asia y Europa Oriental (CAEEO). Dichos proyectos, aunque no dependen presupuestariamente de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID reciben, cada vez más, el apoyo técnico del Programa P>D.

Los proyectos en los que interviene el Programa P>D son proyectos de cooperación que, como tales, son propuestos por los países receptores de la ayuda, contemplados en las Comisiones Mixtas bilaterales de cooperación. Se ejecutan conjuntamente con las instituciones locales contraparte, quienes aportan sus técnicos y parte de la financiación. Por su parte, la AECID, a través del Programa P>D, presta apoyo técnico y financiero.

Los proyectos activos en 2010 aparecen ordenados según las prioridades geográficas establecidas en el Plan Director (2009-2012), y dentro de ellas, alfabéticamente.

## GRUPO A

|             |   |              |
|-------------|---|--------------|
| Bolivia     | Fortalecimiento del Ministerio de Culturas<br>Ministerio de Culturas del Estado Plurinacional de Bolivia  | 92.500,00 €  |
| Bolivia     | Ampliación del Museo Nacional de Arte<br>Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia  | 180.000,00 € |
| Bolivia     | Investigación, Estudio y Diagnóstico de Iglesias y Capillas de los Departamentos de La Paz y Oruro y de sus Comunidades<br>Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia                      | 87.600,00 €  |
| Bolivia     | Fortalecimiento en gestión de patrimonio del Municipio de La Paz<br>Gobierno Municipal de La Paz  | 250.000,00 € |
| Bolivia     | Fortalecimiento de la Unidad Mixta Municipal Patrimonio Histórico-PRAHS<br>Gobierno Municipal de Sucre  | 150.000,00 € |
| Bolivia     | Puesta en marcha del Plan Maestro de Sucre, Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico de Función Pública<br>Plan de Rehabilitación de las Áreas Históricas de Sucre                          | 140.000,00 € |
| Bolivia     | Plan de Rehabilitación Integral de las Misiones Jesuíticas de la Chiquitania<br>Plan Misiones   | 302.500,00 € |
| Bolivia     | Proyecto de Desarrollo de Patrimonio Rural del Departamento de Potosí<br>Gobernación de Potosí  | 138.600,00 € |
| Ecuador     | Fortalecimiento de las políticas públicas patrimoniales de Ecuador en las Áreas de Documentación y Gestión del Patrimonio<br>Coordinador General de la Cooperación en Ecuador                   | 25.400,00 €  |
| Ecuador     | Puesta en valor del Convento de San Agustín de Quito<br>Fondo de Salvamento del Patrimonio (FONSAL)   | 175.777,85 € |
| El Salvador | Restauración Integral y Puesta en Valor de la Iglesia de Santa Lucía de Suchitoto<br>Secretaría de Cultura  | 100.000,00 € |
| El Salvador | Vivienda Cooperativista Mesón Renacer en el Barrio de San Esteban, C.H. de San Salvador<br>Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL)                                     | 40.000,00 €  |
| El Salvador | Fortalecimiento Institucional en Planificación Territorial y Gestión del Plan Maestro<br>Alcaldía Municipal de Suchitoto  | 130.000,00 € |
| Guatemala   | Investigación Arqueológica y Restauración Arquitectónica de la Plaza de los Siete Templos de Tikal<br>Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura de Guatemala | 125.000,00 € |
| Guatemala   | Ecomuseo del Lago de Atitlán<br>Mancomunidad de Municipios de Mankatitlán   | 400.000,00 € |

|           |   |              |
|-----------|---|--------------|
| Guatemala | Revitalización Integral de la Plaza Mayor y Mercado de Artesanías, Aldea San Felipe de Jesús en La Antigua Guatemala<br>Municipalidad de La Antigua Guatemala                               | 350.000,00 € |
| Guatemala | Ordenamiento Territorial del Municipio de San José, Departamento del Petén<br>Municipio de San José   | 50.000,00 €  |
| Guatemala | Intervención Urbana Integral del Cerro del Carmen<br>Municipalidad de Guatemala   | 150.000,00 € |
| Haití     | Protección del patrimonio desprotegido tras el terremoto del 12 de enero (40 contenedores)<br>Ministerio de Turismo   | 165.142,75 € |
| Haití     | Asistencia Internacional para el Desarrollo de los Planes de Conservación, Gestión y Prevención de riesgos y Turismo del Parque Nacional Histórico-Ciudadela, Sans Souci, Ramiers<br>UNESCO | 200.000,00 € |
| Honduras  | Fortalecimiento de la Gestión del Patrimonio Cultural<br>Instituto Hondureño de Antropología e Historia   | 228.400,00 € |
| Honduras  | Fortalecimiento de la Gestión del Patrimonio Cultural<br>Asociación de Municipios de Honduras   | 225.000,00 € |
| Honduras  | Mercado Municipal de Gracias<br>Alcaldía Municipal de Gracias   | 180.000,00 € |
| Honduras  | Gestión del Patrimonio Cultural para el Desarrollo Local<br>Mancomunidad de Municipios Lencas Colosuca  | 301.000,00 € |
| Honduras  | Gestión del Patrimonio Cultural para el Desarrollo Local<br>Alcaldía Municipal de San Juan de Ojojona   | 296.000,00 € |
| Nicaragua | Inventario de Bienes Culturales de Nicaragua<br>Instituto Nicaragüense de Cultura   | 150.000,00 € |
| Nicaragua | Revitalización del Barrio Indígena de Sutiaba-León<br>Alcaldía Municipal de León  | 250.000,00 € |
| Nicaragua | Centro de Desarrollo Socio-Cultural (Antiguo Cabildo Indígena) de Sutiaba<br>Alcaldía Municipal de León   | 155.000,00 € |
| Nicaragua | Revitalización de la Comunidad Indígena de Sutiaba<br>Alcaldía Municipal de León  | 80.000,00 €  |
| Nicaragua | Desarrollo Integral de los Municipios del Departamento de Masaya<br>Asociación de Municipios del Departamento de Masaya (AMUDEMAS)  | 250.000,00 € |
| Nicaragua | Plan de Conservación y Gestión del patrimonio Cultural de la Ciudad de Masaya<br>Alcaldía Municipal de Masaya   | 50.000,00 €  |

P R O Y E C T O S

|                      |  |              |
|----------------------|--|--------------|
| Nicaragua            | Revitalización del Eje San Sebastián, Magdalena. Masaya<br>Alcaldía Municipal de Masaya  | 120.000,00 € |
| Niger                | Creación y equipamiento de la nueva reserva del IRSH<br>Instituto de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades (IRSH)                                   | 150.000,00 € |
| Paraguay             | Proyecto de habitabilidad básica en los Barrios de Mandú Ará y de Santa Ana<br>Municipalidad de San Pedro de Ycuamandyyú                                       | 84.125,00 €  |
| Paraguay             | Proyecto de Habitabilidad Básica para el Barrio Inmaculada Concepción<br>Municipalidad de San Pedro de Ycuamandyyú   | 100.000,00 € |
| Paraguay             | Proyecto de Habitabilidad Básica del Barrio San Rafael<br>Municipalidad de San Pedro de Ycuamandyyú  | 100.000,00 € |
| Paraguay             | Proyecto de Habitabilidad Básica para el Barrio Calaverita<br>Municipalidad de Concepción  | 30.000,00 €  |
| Paraguay             | Centro de Atención al Visitante del Departamento de Itapúa<br>Secretaría Técnica de Planificación (STP) de Paraguay  | 175.000,00 € |
| Perú                 | Plan de Vivienda y Renovación Urbana en el Centro Histórico de Lima<br>Municipalidad Metropolitana de Lima, Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento | 240.000,00 € |
| Perú                 | Plan de Rehabilitación Integral del Centro Histórico de Arequipa<br>Municipalidad de Arequipa  | 170.000,00 € |
| Perú                 | Plan de Rehabilitación Integral del Centro Histórico de Huamanga<br>Municipalidad Provincial de Huamanga, Gobierno Regional de Ayacucho                        | 180.000,00 € |
| Perú                 | Plan de Rehabilitación Integral del Centro Histórico de Cusco<br>Municipalidad de Cusco  | 160.000,00 € |
| Perú                 | Proyecto de Desarrollo Integral del Patrimonio Cultural del Valle del Colca<br>Mancomunidad de municipios del Colca (AUTOCOLCA)                                | 410.000,00 € |
| Perú                 | Proyecto de Desarrollo Integral de Yucay<br>Municipalidad Distrital de Yucay, instituto Nacional de Cultura-Regional Cusco                                     | 100.000,00 € |
| Perú                 | Apoyo a la Gestión de Centros Culturales vinculados al Programa P>D<br>Fondo de Cooperación Hispano-Peruano de la República del Perú                           | 130.000,00 € |
| Perú                 | Apoyo a la Red de Centros Históricos<br>Fondo de Cooperación Hispano-Peruano de la República del Perú  | 100.000,00 € |
| República Dominicana | Revitalización del Barrio de Santa Bárbara<br>Santo Domingo de Guzmán, Ciudad Colonial   | 300.000,00 € |
| República Dominicana | Plan de puesta en valor y gestión sostenible del Parque Natural y Arqueológico de la Isabela<br>Ministerio de Economía, Palnificación y Desarrollo (MEPyD)     | 50.000,00 €  |

## GRUPO B

|          |   |              |
|----------|---|--------------|
| Colombia | Renovación de la Plaza de la Concepción en el Eje Urbano de la Albarrada<br>Alcaldía de Santa Cruz de Mompox                            | 185.000,00 € |
| Colombia | Complejo Recreativo-Educativo-Cultural y de Servicios del Barrio El Pozón, Cartagena de Indias<br>Escuela-Taller de Cartagena de Indias | 140.000,00 € |
| Congo    | Conservación del Patrimonio Fotográfico de la República Democrática del Congo<br>Instituto de Museos Nacionales del Congo (IMNC)        | 145.000,00 € |

## GRUPO C

|           |   |              |
|-----------|---|--------------|
| Argentina | Desarrollo local de las comunidades de las Misiones Jesuíticas de Santa Ana, Loreto y Santa María<br>Programa de Misiones Jesuíticas del Gobierno de la Provincia de Misiones                       | 200.000,00 € |
| Cuba      | Red de Oficinas del Historiador y del Conservador de Cuba<br>Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana  | 170.000,00 € |
| Cuba      | Acceso al Patrimonio Documental de la Nación<br>Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana   | 170.400,00 € |
| Cuba      | Rehabilitación del Edificio 19 de la Manzana 148 de La Habana Vieja<br>Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana  | 270.000,00 € |
| Cuba      | Centro diurno de Atención Integral a pacientes de Alzheimer y sus cuidadores<br>Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana   | 300.110,00 € |
| Cuba      | Apoyo a la Realización del Plan Maestro de Habitación Tecnológica de la Oficina de Monumentos y Sitios Históricos de la Ciudad de Baracoa<br>Gobierno Municipal de Baracoa, Provincia de Guantánamo | 50.000,00 €  |
| Cuba      | Refuerzo, Diversificación y Ampliación de la Escuela-Taller Ugo Luisi de Santiago de Cuba.<br>Rehabilitación Farmacia Bottino<br>Oficina del Conservador de Santiago de Cuba                        | 200.000,00 € |
| Cuba      | Rehabilitación de la Casa Malibrán para Centro de Documentación del Patrimonio de Trinidad<br>Oficina del Conservador de la Ciudad de Trinidad  | 256.000,00 € |

## ACTIVIDADES



En este apartado se recogen las actividades más significativas que han tenido lugar en el año 2010 en el marco de los proyectos en materia de patrimonio cultural de la Cooperación Española, así como las actividades de las Escuelas Taller vinculadas directamente a proyectos de intervención del Programa P>D, aunque, como ya se ha señalado, éstas han dejado de pertenecer al programa en el año 2010. Igualmente aparecen las actividades fuera del ámbito latinoamericano apoyadas por el Programa de Patrimonio.

Al igual que los proyectos, las actividades aparecen ordenadas alfabéticamente según las prioridades geográficas establecidas en el Plan Director (2009-2012) y, dentro de ellas, cronológicamente.



> BOLIVIA

26.02.2010

**BOLIVIA COMPLETARÁ EL REGISTRO DE SU PATRIMONIO HASTA 2011**

Hasta octubre de 2011, Bolivia contará con un registro y catalogación de todo el patrimonio cultural de bienes muebles, inmuebles e inmateriales en el país. El trabajo se realizará con un aporte del Gobierno español de 124.937 dólares y una contraparte nacional de 42.940 dólares, haciendo un total 167.877 dólares.

Para iniciar este trabajo, la ministra de Culturas, Zulma Yugar, ha firmado un convenio con el representante de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), en la que ambas instancias se comprometen a desarrollar el proyecto. En el acto realizado en el Palacio Chico participaron el embajador de España en Bolivia, Ramón Santos; el consejero cultural de la Embajada de España, Sergi Farré, y representantes de AECID.

El proyecto, denominado Fortalecimiento del Ministerio Boliviano de Culturas, comprende además la gestión de sitios declarados Patrimonio Mundial y la elaboración de la propuesta de Ley de Protección del Patrimonio Cultural.

La Ministra explicó que se elaborará un sistema nacional del registro y de catalogación para reglamentar las gestiones culturales relacionadas y fortalecer el existente que, en su criterio, no está completo ni actualizado. Además, la responsable de la Unidad de Registro y Catalogación del Ministerio de Culturas, Lupe Meneses, confirmó que actualmente se tienen 26.000 bienes muebles registrados, entre platería, esculturas, pinturas, retablos y metalistería. Este trabajo ha sido realizado desde hace más de diez años.

El nuevo sistema, que se empezará a elaborar desde el 5 de abril, incluirá el registro de inmuebles como iglesias, monumentos y edificaciones patrimoniales; además del patrimonio inmaterial, como el Carnaval de Oruro, la cultura kallawayá y otras manifestaciones religiosas y culturales del país.

Respecto de la elaboración del Sistema Nacional de Gestión de Sitios de Patrimonio Mundial, la autoridad dijo que se incluirán lugares como Tiwanaku, Potosí, Sucre, así como las obras ya reconocidas por la UNESCO, las ruinas de Samaipata y el Cerro Rico. En su criterio, este registro evitará el plagio y brindará argumentos legales al momento de reclamar el patrimonio nacional de estas expresiones culturales, así como de sitios arqueológicos.

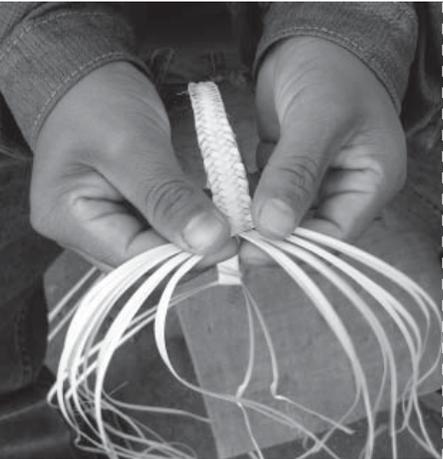
A esto se suma la elaboración de un proyecto de Ley del Patrimonio Cultural, que debe ser socializado y concertado con otras instancias.

12.03.2010

**BOLIVIA PARTICIPA EN LA EXPOSICIÓN "PRINCIPIO POTOSÍ"**

El Programa Patrimonio para el Desarrollo en Bolivia ha participado en la restauración de bienes patrimoniales incluidos en la exposición "Principio Potosí" que ha tenido lugar en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid entre el 11 de mayo y el 6 de septiembre.

La Cooperación Española ha participado en las labores de restauración en el marco del Convenio de Colaboración entre el Ministerio de Cultura de España y el Ministerio de Culturas de Bolivia para la puesta en marcha de la Exposición "Principio



Potosí”, firmado el 11 de marzo de 2010 por parte de la Ministra de Culturas de Bolivia, D<sup>a</sup> Zulma Yugar, y del Embajador de España en Bolivia, D. Ramón Santos.

La exposición se inauguró el 11 de mayo en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS) de Madrid, institución que ha desarrollado el concepto y ha dirigido la gestión de este proyecto, que revoluciona conceptos convencionales sobre el patrimonio artístico y la historiografía del arte.

Tras su paso por Madrid, la exposición tiene prevista la siguiente itinerancia: Alemania (Casa de las Culturas del Mundo, Berlín, del 07 de octubre de 2010 al 03 de enero de 2011) y Bolivia (febrero a mayo de 2011, Museo Nacional de Arte, Museo Nacional de Etnografía y Folklore, La Paz; Museo Colonial de Charcas, Sucre; Casa Nacional de la Moneda, Potosí).

“Principio Potosí” busca establecer conexiones y paralelos claros entre “la función ideológica” de la pintura colonial y la función que adopta el arte en nuestros días, tendente a legitimar a las nuevas élites de la globalización, los actuales centros de acumulación capitalista y sus expresiones y bienales artísticas. La exposición es, por tanto, un intento de subvertir las lecturas tradicionales de la historia respecto del arte colonial, para resituarlo y resignificar su sentido, intención y reapropiación en el mundo contemporáneo. Para ello, la exposición establece un diálogo entre obras fundamentales del arte colonial andino y más de veinte artistas contemporáneos provenientes de diversos países, incluyendo, en el caso de Bolivia, a María Galindo y a Elvira Espejo.

La Ministra de Culturas, D<sup>a</sup> Zulma Yugar, se refirió a uno de los objetivos de la exposición. “La exposición contribuirá a los esfuerzos del Gobierno para promocionar internacionalmente el patrimonio cultural boliviano y para concientizar a los bolivianos sobre su importancia y valor”.

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo ha concedido una subvención de Estado al Gobierno boliviano destinada a restaurar algunas de las obras bolivianas que participarán en la muestra, para que, al concluir su itinerancia internacional, puedan ser expuestas en su lugar de origen con su esplendor original.

10.05.2010

### EL PLAN DE MEJORAMIENTO DE VIVIENDA Y ESPACIOS URBANOS DE LA CHIQUITANÍA SELECCIONADO POR LA VII BIENAL IBEROAMERICANA DE ARQUITECTURA Y URBANISMO (BIAU)

La AECID, a través del Plan Misiones, apoya a los municipios chiquitanos en la puesta en valor del patrimonio de las Misiones Jesuíticas de la Chiquitanía, declarada patrimonio de la humanidad por la UNESCO y área prioritaria de la AECID en Bolivia. En esta región de las tierras bajas bolivianas, se repite la paradoja de que poblaciones con alta presencia indígena y muy bajos niveles de desarrollo, son poseedoras de un rico patrimonio cultural y natural, escasamente aprovechado por los pobladores.

El Plan de Mejoramiento de Vivienda ejecutado por el Plan Misiones en 4 años ha beneficiado a cerca de 400 familias de escasos recursos en 9 municipios, mediante la rehabilitación de sus viviendas tradicionales y la dotación de servicios básicos sanitarios y electricidad. En la ejecución han participado los beneficiarios, con el aporte de materiales tradicionales o mano de obra, los municipios y la AECID.

Este proyecto ha tenido un significativo impacto social y económico en toda la región, a través de la renovación de actividades productivas ligadas a la producción de materiales locales y a la recuperación de técnicas y tipologías arquitectónicas tradicionales. Se ha procurado un sistema sostenible de intervención y de mantenimiento del patrimonio



habitacional, mediante la capacitación de mano de obra local y la revalorización de la cultura local, entre lo que destaca el trabajo mancomunado, la minga, que ha sido clave en las intervenciones de mejora urbana.

La BIAU es una iniciativa del Ministerio de Vivienda del Gobierno de España, consolidada tras la realización de seis ediciones anteriores, como una de las referencias fundamentales para conocer la situación de la arquitectura y del urbanismo en la comunidad iberoamericana. Los objetivos generales de la BIAU son difundir las experiencias más destacadas en Iberoamérica, Portugal y España y articular un espacio permanente de reflexión y debate.

Entre los 128 proyectos presentados por los 15 delegados nacionales, el Jurado internacional ha seleccionado 35 para dar un panorama de la Arquitectura y el urbanismo en Iberoamérica. La Bienal se ha celebrado durante el mes de octubre en la ciudad de Medellín (Colombia) y ha sido una oportunidad para reflexionar sobre la manera de habitar y transformar el territorio donde la diversidad de agentes y el intercambio de valores constituyen la base del conocimiento para llegar a propuestas urbanas que eliminen factores de exclusión.

27 . 10 . 2010

### LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA APORTA SU EXPERIENCIA EN LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO DE LA PAZ

En el marco de la celebración de un aniversario más de la independencia de La Paz, la AECID y el Gobierno Autónomo Municipal de La Paz han preparado un programa de sensibilización por los valores patrimoniales para la semana del 25 al 29 de octubre, consistente en una serie de actividades, entre las que se destaca el Acto de Presentación de Proyectos y Actividades de la Escuela Taller para "Octubre Patrimonial".

El acto tuvo lugar el 26 de octubre y consistió en la presentación del trabajo que la Escuela Taller La Paz realizará en una serie de intervenciones a distintos monumentos del paseo del Prado de la ciudad, con todo el conocimiento y experiencia técnica de la Cooperación Española.

El proyecto Escuela Taller de La Paz nace con el Acuerdo de Entendimiento entre la Embajada de España en Bolivia y el Gobierno Municipal de La Paz, del 10 de mayo de 2007, documento aprobado en todas sus cláusulas mediante Ordenanza Municipal. La Escuela depende administrativamente del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz, como un programa de la Dirección de Patrimonio Cultural, que se encarga de la ejecución del proyecto, la gestión de los fondos y la contratación del personal.

El Paseo el Prado presenta un conjunto de esculturas vaciadas en bronce, talladas en mármol y piedra granito que tienen un valor histórico, artístico y cultural que son parte de la identidad de la ciudad, y que están expuestas tanto a daños medioambientales como vandálicos. La ETLP intervendrá en los monumentos a José Antonio de Sucre, Simón Bolívar y Cristóbal Colón.

Durante el mes de octubre se ha explicado a la población la importancia de conservar el patrimonio cultural utilizando técnicas adecuadas y mano de obra especializada.

11.11.2010

### INAUGURACIÓN DEL INGENIO ICHUNI

El 11 de noviembre de 2010 ha sido inaugurado el Ingenio Ichuni por el Honorable Alcalde de Potosí, el Gobernador de Potosí y el Embajador de España en Bolivia. Dicho ingenio minero colonial de la Ribera de los Ingenios de Potosí ha sido rehabilitado para su adecuación como Centro de Platería Municipal, proyecto elaborado por el PRAHP (Plan de Rehabilitación de las Áreas históricas de Potosí) y cofinanciado por el Municipio de Potosí y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo a través del Programa de Patrimonio.

La Ribera de los ingenios de Nuestra Señora de la Veracruz de Potosí es uno de los complejos industriales más fascinantes del s.XVII, con más de 10 km de extensión y 34 ingenios mineros. Esta cadena de producción construida para tratar el mineral del Cerro Rico constituye un despliegue de conocimiento y dominio del hombre sobre la naturaleza. Esta ribera caracteriza la ciudad: por un lado se desarrolló la cuadrícula colonial donde se asentaron principalmente los españoles y algunas órdenes religiosas, y en la otra ribera los asentamientos indígenas se organizaron alrededor de sus parroquias. El resultado ha sido una ciudad heterogénea que se ha sabido conservar en el tiempo, rica en manifestaciones culturales pero sin renunciar al desarrollo y la modernidad.

El objetivo de la Rehabilitación del ingenio Ichuni ha sido contribuir a mantener y mejorar la capacidad artesanal local en platería y el crecimiento de esta actividad, hasta alcanzar niveles de exportación a mercados que sostenidamente demanden la platería potosina. De esta manera se contribuirá al desarrollo de la ciudad potosina mediante una intervención que genere impacto social, económico, turístico y patrimonial basada en la puesta en valor de la Ribera de los Ingenios.

El Centro de Platería Municipal, gestionado por la municipalidad, es el principal escenario para la producción artesanal de plata de la ciudad e incluye:

- Espacios de trabajo para artesanos locales que ya trabajan en el sector, con objeto de mejorar la actual capacidad productiva.
- Áreas de fundición.
- Escuela de Platería.
- Área de venta.
- Museo minero con piezas provenientes del Ingenio Minero Colonial Ichuni.

En el marco de la inauguración del Ingenio Ichuni tuvo lugar en la Casa de la Moneda (Potosí) la presentación de tres publicaciones elaboradas por el PRAHP con el apoyo de la AECID:

“Plan de Rehabilitación de las Áreas Históricas de Potosí. Plan Maestro de Rehabilitación del Centro Histórico de la ciudad de Potosí. 1991-2009”

“Programa de Rehabilitación de viviendas en el Centro Histórico de la ciudad de Potosí”

“Inventario de Ingenios Mineros de la Rivera de Nuestro Señor de la Veracruz de la ciudad de Potosí”



## > EL SALVADOR

25 . 06 . 2010

### VIVIENDAS DIGNAS PARA LOS HABITANTES DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR

Nueve familias del centro histórico de San Salvador celebraron el 24 de junio la culminación de las obras que han transformado el antiguo mesón Renacer, un antiguo complejo de infraviviendas, en un edificio de cuatro niveles y nueve apartamentos donde vivirán a partir de ahora, gracias al apoyo de FUNDASAL, la Alcaldía de San Salvador y la AECID.

Las familias, organizadas en la Asociación Cooperativa de Vivienda por Ayuda Mutua del Centro Histórico de San Salvador (ACOVICHSS), adquirieron el solar a la alcaldía y aportaron 24 horas de trabajo semanales durante un año para la construcción del ahora denominado Complejo Habitacional Renacer que consta de nueve apartamentos de uno, dos y tres dormitorios, dependiendo del tamaño del grupo familiar y poseen un área social y servicios básicos domiciliarios.

En la inauguración, el Embajador de España, José Javier Gómez-Llera, dijo que el aporte de la cooperación española se enmarca dentro del programa de Patrimonio “que se sumó a los esfuerzos por recuperar la dignidad de la habitabilidad del CHSS”.

El Embajador presenció el sorteo de las viviendas entre las y los miembros de la Cooperativa y tuvo oportunidad de visitar algunos de los apartamentos. Como el de María Concepción Ortiz, una vendedora ambulante de 57 años de edad que, por primera vez, abrió la puerta de la casa de tres habitaciones en la que vivirá con sus tres hijos y dos nietos, después de ejercer como bodeguera y miembro de la junta de vigilancia de la cooperativa.

Con la finalización de las obras, las viviendas pasan a ser propiedad de la cooperativa, si bien las personas asociadas tendrán derecho a habitarlas y heredarlas, pero no a venderlas o alquilarlas. Este es el segundo complejo habitacional construido por la ACOVICHSS en el Centro Histórico, el primero, ubicado en las inmediaciones de la plaza San Esteban, fue inaugurado en abril de 2009 y contó también con el apoyo de AECID.

En ambos complejos se ha aplicado el modelo de vivienda digna mínima con el anhelo de que se vaya haciendo una realidad para el resto de habitantes de mesones salvadoreños y el modelo cooperativo de vivienda, que se ha mostrado como una solución de vivienda digna para millones de personas en el mundo.

La ACOVICHSS es una de las cinco cooperativas de vivienda por ayuda mutua, apoyadas por FUNDASAL en el CHSS, integradas por más de 200 familias de habitantes de antiguos mesones, quienes tienen en el centro histórico todos sus medios de vida. Muchos de ellos nacieron allí, crecieron y realizan sus actividades económicas, principalmente en el comercio ambulante, que les reportan exiguos ingresos para el sostenimiento de sus grupos familiares.

La cooperativa contó con la asistencia técnica de la AECID y la capacitación y asesoría de FUNDASAL en cuatro áreas: administrativa, legal, social y constructiva. También recibió el apoyo de las otras cuatro cooperativas de vivienda por ayuda mutua del Centro Histórico de San Salvador (CHSS) y de dos nuevos grupos en organización en innumerables jornadas de trabajo solidario. Igualmente, contaron con el apoyo de Cordaid, el Centro Cooperativo Sueco y la organización alemana MISEREOR.

En la inauguración estuvo también presente el viceministro de Vivienda y Desarrollo Urbano, Edin Martínez; el gerente del distrito CHSS de la Alcaldía de San Salvador, Rafael Antonio Osegueda; el Padre Francisco Xavier Aguilar; el presidente de Fundasal, René Zelaya; el director ejecutivo de Fundasal, Ismael Castro; y el presidente de Acovichss, Eliberto Iraheta.



## > GUATEMALA

13 . 05 . 2010

### REHABILITACIÓN URBANA Y MITIGACIÓN DE RIESGOS DE 22 VIVIENDAS SOCIALES EN SAN FELIPE

En el marco del Plan de Desarrollo de las Aldeas de la Antigua Guatemala, la Cooperación Española y la Alcaldía Auxiliar de San Felipe de Jesús, inauguraron un proyecto de vivienda social que busca incorporar las aldeas de la localidad al ámbito de dicha ciudad, declarada Patrimonio de la Humanidad. Esta iniciativa responde a recomendaciones que previamente realizó la UNESCO para mejorar la calidad de vida de los habitantes que viven bajo amenazas de inundaciones y deslaves.

Los trabajos se centraron en la rehabilitación de las viviendas de San Felipe con el objetivo de reconstruir el ambiente urbano y mitigar los riesgos a desastres naturales en los sectores más vulnerables, así como a revalorizar el patrimonio cultural de la aldea, una de las más importantes en La Antigua. Las mejoras en la Calle del Hospital Nacional Pedro de Betancourt fueron ejecutadas por jóvenes integrantes de la Escuela Taller de las Aldeas de la Antigua Guatemala y el resto por una empresa especializada en áreas que presentan ambientes complejos.

13 . 12 . 2010

### CONCLUYEN LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN E INVESTIGACIÓN EN LA PLAZA DE LOS SIETE TEMPLOS DEL PARQUE NACIONAL DE TIKAL

La Embajadora de España en Guatemala, D.ª Carmen Díez Orejas, inauguró junto al Ministro de Cultura y Deporte de Guatemala, la obra realizada en la Plaza de los Siete Templos, un espacio con más de 20.000 metros cuadrados, como uno de los proyectos integrados en el Programa de Patrimonio Cultural de la AECID en Guatemala.

Entre los resultados obtenidos durante este periodo ha destacado el remozamiento realizado en el ex Convento de la Compañía de Jesús, en Antigua Guatemala; en la catedral de Quetzaltenango; así como algunas acciones emprendidas en el Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala.

En lo que respecta al Parque Nacional de Tikal, el proyecto ha sido el de mayor permanencia en el Parque, pues inició en 1992 con la restauración del Templo 1 de la Acrópolis Central, también conocido como Gran Jaguar, trabajos que finalizaron en 1996 y que fueron inaugurados por S.M. la Reina Doña Sofía. El proyecto continuó con los trabajos en el Templo 5 desde 1997 hasta 2003, y por último, en la Plaza de los Siete Templos, desde 2004 a 2010.

Cabe resaltar también que en línea con estos trabajos de restauración, los arqueólogos partícipes del proyecto han realizado numerosos descubrimientos de estelas, objetos e inscripciones, y han realizado investigaciones que permitirán a partir de ahora, comprender mejor la historia de esta ciudad maya y de su funcionamiento.

El ministro de Cultura de Guatemala por su parte agradeció al Gobierno de España por los trabajos realizados en la recuperación de este complejo arqueológico, que forma parte del Patrimonio Cultural de la Humanidad de la Unesco y es fuente de ingresos muy importante para el país, debido a la gran afluencia de turistas que cada año visitan el lugar.

En la actualidad, se está elaborando una publicación de carácter divulgativo que recoja el trabajo de España durante casi veinte años en arquitectura y restauración en el Parque Nacional de Tikal, donde han sido hallados algunos de los restos más importantes a nivel mundial de la antigua civilización maya.



## > HAITÍ

02.07.2010

### LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA CONTRIBUYE A LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL HAITIANO CON LA DONACIÓN DE CUARENTA CONTENEDORES

El 2 de julio tuvo lugar el acto de entrega de cuarenta contenedores donados por la Cooperación Española al Gobierno Haitiano para contribuir a la protección de años de cultura y patrimonio en riesgo en el país. Presidió la entrega el Embajador de España en Haití, Sr. Juan Fernández Trigo y el Ministro de Turismo haitiano, Sr. Patrick Delatour.

Tras el violento seísmo del 12 de enero de 2010, numerosos símbolos de la arquitectura y de la vida artística y cultural así como centros históricos claves en diferentes localidades del país han sido destruidos, se encuentran bajo los escombros, están expuestos al aire libre o sometidos al pillaje. Es por todo ello que la solidaridad internacional es indispensable para apoyar al gobierno haitiano en la preservación de la cultura y del patrimonio del pueblo haitiano.

La cooperación española ha reaccionado a esta situación enmarcándose en la iniciativa “Patrimonio en Riesgo” del Gobierno haitiano y dentro de este marco ha adquirido cuarenta contenedores a la vez que ha preparado los terrenos en los cuales los contenedores serán emplazados. En ellos se protegerán bienes de distinto tipo como pinturas, esculturas, manuscritos, archivos, libros, etc...

A los nuevos compromisos resultantes de la conferencia de New York se le añaden todas aquellas actuaciones de la cooperación española en Haití ya en curso antes del terremoto y que se han reforzado siendo un sector clave para la AECID la defensa de la cultura y del patrimonio del pueblo de Haití.

> HONDURAS

16.01.2010

**INAUGURACIÓN DEL PROYECTO DE REHABILITACIÓN DEL PARQUE CENTRAL DE GRACIAS**

En el mes de enero se inauguró el Proyecto de Rehabilitación del Parque Central de Gracias (Lempira). La Recuperación y Rehabilitación de los Espacios Públicos de los Conjuntos Históricos de la Mancomunidad Colosuca está contemplada en el Plan Estratégico de Desarrollo de la Mancomunidad dentro de la LE1 “Rescate, conservación y puesta en valor de los recursos culturales para su aprovechamiento sostenible” del Sector Cultura y Desarrollo.

Considerando que los espacios públicos son un componente del patrimonio edificado que incide directamente en las condiciones de vida de la población residente; este proyecto financiado por la Alcaldía Municipal de Gracias y la AECID, se convierte en una importante intervención de renovación urbana que, a través de la recuperación el espacio público y la apropiación de la comunidad, contribuye a mejorar la habitabilidad y el atractivo turístico y la creación de empleo.

09.12.2010

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO “EL PATRIMONIO TANGIBLE E INTANGIBLE DE LA MANCOMUNIDAD COLOSUCA”**

El 9 de diciembre ha tenido lugar en el Centro Cultural de España en Tegucigalpa la presentación del libro “El Patrimonio Tangible e Intangible de la Mancomunidad Colosuca”.

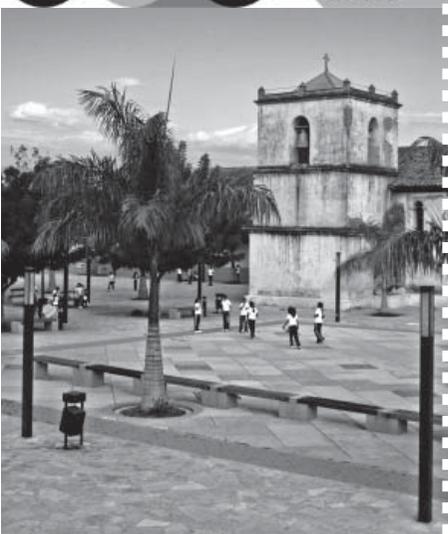
Este libro es el resultado del proceso iniciado por el Instituto Hondureño de Antropología e Historia y la Mancomunidad Colosuca con el apoyo de la AECID, para la realización del Inventario del Patrimonio Cultural de la Mancomunidad Colosuca como herramienta de gestión de su patrimonio. Las características históricas de los municipios que de la mancomunidad (Gracias, Belén, San Sebastián, San Marcos de Caiquín y San Manuel Colohete), han permitido crear un compendio documental valioso para la historia del arte y la arquitectura del occidente de Honduras, y ha permitido iniciar el rescate del patrimonio intangible tan presente en estas comunidades, como lo es también la identidad lenca que los caracteriza.

30.12.2010

**EL PROGRAMA COMAYAGUA COLONIAL RECIBE UNA MENCIÓN EN EL CITY TO CITY BARCELONA FAD AWARD**

El jurado del City to City Barcelona FAD Award concedido por el FAD (Fomento de las Artes y del Diseño) con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona ha decidido reconocer el proyecto “Comayagua Colonial” apoyado por la AECID a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo, con una mención en su edición 2010. Este premio tiene por objeto reconocer procesos urbanos que hayan conllevado efectos positivos y transformadores en ciudades a escala internacional. El jurado ha valorado que el proyecto “Comayagua Colonial” ha conseguido que el centro histórico de la ciudad se haya transformado en un espacio de prestigio cultural, de relación social y desarrollo económico, ha revalorizado la imagen de la ciudad y además ha representado un modelo a seguir en otras ciudades del país.

Además de Comayagua Colonial, otras dos ciudades han sido reconocidas con una mención: Nueva York (EEUU) por el proyecto de recuperación The High Line, y Dakar (Senegal) por el proyecto Micro-gardens. La candidatura ganadora ha sido “IBA Urban Redevelopment Saxony-Anhalt 2010” por el proyecto de desarrollo conjunto de 19 ciudades ante la problemática del descenso de la población.





## > NICARAGUA

19.01.10

### DESARROLLO DEL PROCESO DE INVENTARIO DE BIENES CULTURALES EN LOS DEPARTAMENTOS DE CARAZO Y RIVAS

En el período de septiembre a diciembre del 2009 se implementó la Fase I del Proyecto Inventario de Bienes Culturales de Nicaragua (PIBCN) como parte del avance geográfico y programático que consiste en la preparación de condiciones generales de trabajo en los municipios del departamento de Carazo: Jinotepe, Diriamba, San Marcos, Dolores, El Rosario, Santa Teresa, La Conquista y La Paz Carazo, así como de los municipios del departamento de Rivas: Rivas, San Jorge, Buenos Aires, Potosí, Belén, San Juan del Sur, Moyogalpa, Altagracia y Cárdenas. En esta primera fase, se prepararon las condiciones para el inventario, se establecieron vínculos con las estructuras y autoridades municipales y se realizaron las coordinaciones con autoridades eclesiásticas, museos locales, líderes comunitarios, historiadores locales y promotores culturales a quienes se les presentó el Proyecto de Inventario que es apoyado por la Cooperación Española a través del Programa Patrimonio para el Desarrollo.

Tras la realización de recorridos en las zonas urbanas y rurales, se determinó que existen 405 bienes culturales inmuebles, 34 colecciones de bienes culturales muebles arqueológicos, históricos, artísticos y 31 manifestaciones culturales intangibles susceptibles del proceso.

Entre los principales bienes culturales figuran una amplia gama de tipologías arquitectónicas, artísticas, arqueológicas e intangibles como la Torre del Reloj de Diriamba, el Antiguo Hospital Santiago en Jinotepe, el sitio arqueológico Barrio La Cruz en San Marcos, la Finca La Calera en Santa Teresa, la Iglesia de La Merced de San Jorge, la Casa Hacienda Santa Úrsula en Rivas, las colecciones de arqueología del Museo de Altagracia, la comedia-ballet El Güegüense o Macho Ratón y la famosa artesanía en filigrana, propia de varios municipios del departamento de Rivas.

Toda la anterior riqueza cultural hace que ambos Departamentos se constituyan entre los más notables de Nicaragua, aspecto que ha sido aprovechado para su explotación turística, generadondo importantes recursos a través de la implementación de diversas rutas, la instalación de museos y albergues así como el desarrollo de investigaciones culturales, demostrando firmemente que el patrimonio cultural es un elemento generador de desarrollo. En virtud de ello se hace doblemente importante la documentación de este patrimonio a través del PIBCN, de cara a su mejor conocimiento y conservación.

En enero de 2010 se ha iniciado la 2ª fase del Proyecto, consistente en el levantamiento de las fichas de inventario en los municipios de los departamentos de Carazo (Santa Teresa, La Conquista y San Marcos) y Rivas (San Jorge).

12.02.10

### X PROMOCIÓN DE JÓVENES DE LA ESCUELA TALLER DE LEÓN

En el Teatro Municipal José de la Cruz Mena del departamento de León, tuvo lugar la X Promoción de la Escuela Taller, esfuerzo que se enmarca en el Programa Nicaragüense de Escuelas Taller que impulsa el Instituto Nacional Tecnológico (INATEC) y la Alcaldía Municipal de León, con el apoyo de la AECID a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo. 198 jóvenes fueron formados durante 12 meses en los oficios de la construcción: albañilería, carpintería, soldadura y electricidad domiciliar.



El acto de graduación estuvo presidido por el Alcalde de León, Manuel Calderón; su Vicealcalde, Santos Roque; la Cónsul Honoraria de España, Da. María Mercedes Escudero; Julia Margarita Zeledón, Directora de la Escuela Taller Cero del INATEC; María Lourdes Chévez, Directora de la Escuela Taller de León, Carolina Blandón, del Proyecto de Rescate Indígena de Sutiaba y el arquitecto Javier Velasco, responsable del Programa P>D de la AECID en Nicaragua.

Cada estudiante cuenta con un diploma del INATEC y un 32% tiene la oportunidad de realizar sus prácticas profesionales en empresas e instituciones. Es importante señalar que la inserción laboral en este programa es del 64%.

La Escuela Taller de León, que lleva por nombre “Pepe Escudero”, se ha destacado desde 1991 por ser la primera en su funcionamiento y modelo a nivel Latinoamericano. En León, los estudiantes de las Escuelas Taller han participado en la restauración de la Iglesia Sutiaba y remodelación del Parque Infantil, la revitalización del Parque Central, la restauración de la Iglesia de la Recolectión, de la Casa de Salud Debayle, del Edificio del Comando donde funciona actualmente la Escuela Taller, entre otras actividades.

Además se han iniciado los cursos de habilitación de 2 a 3 meses en las especialidades de repostería, belleza y mecánica automotriz que contará con la participación de 160 jóvenes de ambos sexos.

13 . 02 . 10

### REVITALIZACION DE LA COMUNIDAD INDÍGENA DE SUTIABA

Dentro del marco del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la comunidad indígena de Sutiaba, León, fue inaugurado el 12 de febrero el Parque Infantil de Sutiaba. Las obras han sido realizadas por alumnos de la Escuela Taller de León y promovidas por la Alcaldía Municipal de León y la Comunidad Indígena de Sutiaba, con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

En la actividad destacaron las intervenciones de los grupos de música y danza tradicional así como la exposición, instalada en el parque infantil, de los trabajos que se realizan en las Aulas Culturales. Esta actividad del componente de desarrollo socio cultural del programa, beneficia actualmente a 144 alumnos en edades de 7 a 13 y de 14 a 25 años, en las disciplinas de pintura primitivista, pintura artística, música tradicional, alfarería, filigrana en jícara, tallado en madera y danza folklórica. Aulas, todas ellas, enraizadas con la identidad cultural de la comunidad indígena.

Después de una comida típica ofrecida por la comunidad indígena, se procedió a realizar la tercera reunión de la comisión de seguimiento del programa, conformada por el Alcalde Municipal de León, Manuel Calderón; el Presidente de la Comunidad Indígena de Sutiaba, Fidel Berbis, el coordinador del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo, Javier Velasco, y los representantes de la Junta de Andalucía, el Instituto Nacional de Cultura (INC), Instituto Nacional Tecnológico (INATEC), entre otros. En dicha reunión se presentaron los avances del programa en el 2009 y la programación para el 2010.

Las líneas del programa contemplan cuatro componentes: habitabilidad y patrimonio, desarrollo socio-cultural, fortalecimiento del tejido socioeconómico tradicional y turismo comunitario, así como el componente de identidad indígena. Cabe destacar entre las actividades programadas para el 2010 la construcción y puesta en funcionamiento del centro de desarrollo socio-cultural de la comunidad indígena en el lugar donde existió el antiguo cabildo indígena, presidiendo junto con la iglesia de Sutiaba la plaza central de la comunidad.



El patrimonio de la comunidad indígena de Sutiaba es su tierra y, vinculada a ella, está su riqueza cultural, tangible e intangible, aún no cuantificada por lo que se contempla entre otras acciones, la realización del Inventario de Bienes Culturales de Sutiaba a través del proyecto que en este sentido promueven a nivel nacional el Instituto nicaragüense de cultura y la AECID.

10.02.10

### PRESENTACIÓN DEL INVENTARIO DE BIENES CULTURALES DEL DEPARTAMENTO DE MASAYA Y DEL LIBRO "MASAYA, HISTORIA Y VIDA"

Los Alcaldes de los 9 municipios del Departamento de Masaya, recibieron ejemplares del Inventario de Bienes Culturales y del Libro "Masaya, Historia y Vida". Un esfuerzo realizado en conjunto por la Asociación de Municipios del Departamento de Masaya-AMUDEMAS, el Instituto Nicaragüense de Cultura-INC, el Departamento de Historia de la UNAN-Managua, la Embajada de España en Nicaragua y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo a través del Programa Patrimonio para el Desarrollo.

En los municipios de Masaya, Nindirí, Tisma, Catarina, San Juan de Oriente, Niquinohomo, Masatepa, Nandasmo y La Concepción, se realizó este Inventario de Bienes Culturales con el interés de rescatar la riqueza cultural que tiene este territorio y por consiguiente, Nicaragua, y que permite la conservación y desarrollo de los pueblos.

El Inventario de Bienes Culturales de Masaya abarca 2.678 obras de arquitectura, arqueología, bienes culturales muebles de la época colonial y republicana, bienes arqueológicos y bienes intangibles. Tras los estudios para el levantamiento de dicho inventario, se confirma a Masaya como uno de los departamentos con mayor riqueza patrimonial y habilidad creadora.

En el acto de presentación del Inventario de Bienes Culturales y del libro "Masaya, Historia y Vida" que se realizó en la Escuela Taller de la localidad, participaron además de los Alcaldes de los 9 municipios del departamento, el Alcalde de Vara y su comitiva, pobladores y otros colaboradores. La mesa estuvo presidida por el Alcalde de Masaya, Félix Trejos; el Coordinador Adjunto de la AECID, Carlos Figuero; el ex Alcalde de Masaya, los representantes de AMUDEMAS, Instituto Nicaragüense de Cultura, el Director del Departamento de Historia de la UNAN-Managua y el Javier Velasco, Responsable del Programa P>D de la AECID en Nicaragua.

12.07.2010

### INAUGURACIÓN DEL CENTRO CULTURAL COMUNITARIO EN NANDASMO

Un centro cultural comunitario ha surgido en el municipio de Nandasmo con la reconversión de la escuela Gloria Betsabé Arias, como respuesta a la necesidad de un espacio de confluencia de sus pobladores para la conservación y promoción de sus expresiones culturales patrimoniales, ubicado en el centro urbano de trascendencia histórica.

En Nandasmo se evidencia la diversidad de expresiones culturales, entre los oficios tradicionales destacan: talla, muebles, miniaturas en madera y la panificación tradicional. Además de estos oficios, en Nandasmo los jóvenes practican deportes, danza y pintura.

El proceso del proyecto se inició en noviembre de 2009, con la participación de la municipalidad y la población en la definición y concreción del "centro", de acuerdo con la dinámica de la comunidad. Desde esa fecha, se realizaron varias





acciones, hasta que las obras concluyeron en junio de 2010. El centro servirá a la población para practicar y mostrar toda su diversidad cultural, es decir todo aquello que los identifica y enriquece como sociedad.

La inauguración del centro cultural comunitario se realizó el 12 de julio, con la participación activa de 254 niños, niñas y jóvenes de varios municipios que participaron en competencias deportivas, demostraciones de música, danza, pintura, así como la técnica de repujado y elaboración de productos utilitarios con fibra vegetal del municipio y de Municipios vecinos, acompañados de 24 artesanos de oficios tradicionales que exhibieron parte de sus productos.

Al evento asistieron muchos pobladores del municipio, autoridades municipales, el coordinador de proyectos de la cooperación española y personal de varios proyectos de patrimonio financiados por la AECID.

El centro cuenta con una extensión de 1,354 m<sup>2</sup> y está conformado por tres edificios o pabellones, una plaza central y áreas verdes. El pabellón A albergará las expresiones culturales y el uso eventual de auditorio para 80 personas. En el pabellón B funcionará la biblioteca municipal y en un futuro un Centro de Interpretación (con piezas del trabajo que realizan artesanos, artesanas y artistas). El pabellón C para actividades audiovisuales y reuniones de agrupaciones y la plaza de nueva construcción para la realización de actividades al aire libre.

El centro cuenta con una tarima desmontable para realizar actividades, tanto dentro como fuera, y un equipo de sonido que complementa las acciones de promoción y divulgación.

22.11.2010

### APROBACIÓN COLECTIVA DE LOS DISEÑOS PARA TIANGUE DE MONIMBÓ Y LA PLAZA PEDRO JOAQUÍN CHAMORRO

Comerciantes del Tiangué de Monimbó, aprobaron por unanimidad los diseños de rehabilitación del centro de trabajo, que permitirá brindar mejores condiciones a los que laboran, así como a los visitantes y compradores.

El proyecto, que lleva el nombre “revitalización eje San Sebastián a Iglesia Nuestra Señora de Magdalena”, contempla realizar un estudio antropológico, la ampliación mínima del tiangué, talleres en planes de negocios y mercadeo, manipulación de alimentos y conocimientos culinarios.

Actualmente, los 27 comerciantes que hacen labores en el Tiangué de Monimbó, enfrentan algunas dificultades con las aguas servidas, terminal de buses expresos y mobiliario urbano.

El proyecto en la primera fase está valorado en 145 mil dólares, los cuales son financiados parcialmente por la AECID.

El Tiangué de Monimbó tiene una extensión de 140 m<sup>2</sup> y en la propuesta de diseño se pretende ampliar a 190. La plaza plaza Pedro Joaquín Chamorro, donde se ubica el Tiangué, mide actualmente 550 m<sup>2</sup> y se estima ampliar al doble. Así mismo, dotarla de iluminación y mobiliario, entre otros.

“Debemos unir la modernidad y la tradición de manera sutil”, indicó Félix Trejos, Alcalde de Masaya, quien además agradeció a la Cooperación Española por estar desarrollando el proyecto que restituye derechos a hombres y mujeres que se ganan el sustento diario, ofertando productos alimenticios de tradición nacional.

El trabajo de rehabilitación del Tiangué de Monimbó se espera que inicie en los primeros días de enero de 2011.



RUTA COLONIAL Y DE LOS VOLCANES DE NICARAGUA, 2010 - 2014



29 . 12 . 10

### FIRMA DE CONVENIO ENTRE AECID Y EL INSTITUTO NICARAGÜENSE DE TURISMO PARA POTENCIAR LA RUTA COLONIAL Y DE LOS VOLCANES

El Ministro del Instituto Nicaragüense de Turismo (INTUR), Mario Salinas, y el Embajador de España, Antonio Pérez-Hernández, han firmado un convenio para potenciar el proyecto “Ruta Colonial y de los Volcanes” que se desarrollará durante los próximos cuatro años con una inversión de 8 millones de dólares a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y el INTUR.

La Ruta Colonial y de los Volcanes comprende el desarrollo de la Costa Pacífica de Nicaragua, las ciudades coloniales de Granada y León, el municipio de El Viejo y Chinandega, los Pueblos Blancos, el departamento de Rivas, la Isla de Ometepe y las zonas que poseen atractivos turísticos ligados a las cadenas de montañas y de volcanes del país que suman un total de 25.

Con este proyecto, se verán beneficiados empresarios turísticos, artesanos, gremios y promotores culturales; se formarán guías turísticos y se reforzará el patrimonio cultural histórico del país con determinados sitios y productos turísticos. Con este convenio, el beneficio no sólo es un refuerzo en términos económicos sino también de conocimiento y tecnologías.

El Embajador de España expresó que España ha hecho una gran apuesta por Nicaragua estos últimos años, tejiendo una red en todos los ámbitos: políticos, económicos, de cooperación cultural y que este año 2010 ha sido especialmente fructífero: Nicaragua es el tercer receptor de fondos de cooperación española en el mundo, es un país prioritario y a pesar de la situación económica y la crisis de austeridad, España va a seguir apoyando a Nicaragua como un país prioritario de la cooperación. “Trabajamos en muchos sectores, parece natural que el sector del turismo sea uno de los sectores de atención preferente, yo creo que la atención española es desde el punto de vista turístico importante y aprovechable, España es el tercer receptor de turistas en el mundo en el 2009 y el segundo en términos de ingreso por turismo por lo cual más de 40 mil millones de euros de ingreso por turismo presenta el 12% del PIB. Esa experiencia acumulada nos gustaría compartirla en positivo, evitar los errores que hemos cometido y compartir también los aciertos”.



## > PARAGUAY

11.03.2010

### TALLER DE CANTERÍA EN EMBOSCADA

Un grupo de artesanos y trabajadores de la piedra de Emboscada participa de un taller de capacitación dictado por un técnico especialista en cantería de Arequipa, Perú, con el objetivo de mejorar la calidad de los productos elaborados en la zona y potenciar las posibilidades de comercialización, tanto a nivel local como internacional.

Esta actividad forma parte del programa de formación del Centro de Referencia en Piedra, inaugurada en diciembre y cuya construcción y puesta en funcionamiento fue gestionada por el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) y la Municipalidad de Emboscada, con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), el Ministerio de Educación de España, la Cooperación Extremeña-Junta de Extremadura y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).

El taller se inició el 8 de marzo y se extendió hasta principios del mes de abril. Cuenta con 26 participantes, entre ellos artesanos y obreros canteros de Emboscada, así como alumnos de la Escuela Taller de Asunción, San Pedro y Concepción, instituciones de formación que cuentan con el respaldo de la Cooperación Española en Paraguay.

Rodolfo Pequeño Flores, integrante del equipo de técnicos de la Escuela Taller de Arequipa, imparte el curso-taller orientado al intercambio de conocimientos con los artesanos locales a fin de mejorar las técnicas artesanales, sobre todo a través del uso de maquinarias en el manejo de la materia prima.

“Los trabajadores de las canteras son muy sacrificados en su labor, trabajan manualmente y sin protección”, indicó Pequeño Flores, al tiempo de señalar que con el manejo de las maquinarias lograrán mejorar el rendimiento de la mano de obra. “Con el uso de las máquinas, el trabajador pasará a realizar un trabajo en media semana en vez de una semana, mejorando los costos así como la calidad”, explicó el maestro cantero quien recordó asimismo las posibilidades que se abren en los mercados internacionales cuando un producto está adecuado a las exigencias.

Néstor Silva, artesano, comentó que gracias al taller está adquiriendo conocimientos para el bien de su comunidad.

“Tenemos la oportunidad de aprender y esto nos servirá para realizar un mejor trabajo y también transmitir lo aprendido a los más jóvenes”.

También participa del taller Marcelino Mora, quien desde hace 20 años se dedica al esculpido de la piedra, y manifestó que “a pesar de la experiencia que tengo, debo dedicarme a otros trabajos, como la albañilería, porque no se valora mi trabajo”.

Del curso participa una sola mujer, Basílica Antonia Mora, quien va camino a constituirse en la primera escultora en piedra de la zona. Ahora es aprendiz y asiste a su hermano en el taller familiar. “Siempre tuve interés en aprender más y poder realizar cosas diferentes. Esta es para mí una experiencia maravillosa. Estoy muy agradecida”, dijo.

Para Jacinto Peña, intendente de la ciudad de Emboscada, lo que se está llevando a cabo es un sueño hecho realidad para los pobladores de la zona, que su gran mayoría trabaja en las canteras. “Se busca mejorar la calidad de vida de los pobladores y lograr la exportación de los trabajos. Representa una gran oportunidad para Emboscada y un gran desafío para el país”, concluyó.



El Centro de Referencia en Piedra de Emboscada depende del Centro de Recursos para la Educación Permanente N°3 “San Agustín de la Emboscada de los Pardos Libres”, en el marco del Programa de Educación Básica y Media de Jóvenes y Adultos/as PRODEPA Ko’ê Pyahu, a través de la cooperación de la Embajada de España con el Estado Paraguayo.

17.05.2010

### ESCUELA TALLER REACONDICIONA EL CASCO HISTÓRICO DE CONCEPCIÓN

La Escuela Taller de Concepción, cofinanciada por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y administrada por la Municipalidad concepcionera, reparó parte del casco histórico de la ciudad. Entre las restauraciones figuran el ex Cuartel Militar, la Mansión Otaño, la Fracción de los Almacenes SASA, la fachada del Obispado de Concepción, el antiguo edificio de Correos y Telégrafos y el Palacete Municipal.

La Escuela Taller de Concepción, inspirada en un modelo académico extendido por toda Iberoamérica, reúne a jóvenes estudiantes y especialistas en restauración y revitalización edilicia y urbana. Desde su conformación en 1998, la escuela taller norteña restauró seis edificios del casco histórico, además de reparar las instalaciones eléctricas, recuperar monumentos y jardines de la ciudad. Entre el 2000 y 2008, la escuela invirtió US\$ 2.780.865 en las obras. Además, recibió a 500 jóvenes de Concepción y de varias localidades norteñas. Hoy, el cuerpo estudiantil alcanza los 70 alumnos y participan en talleres de albañilería, herrería, electricidad, carpintería y jardinería.

Gracias a unos 500 jóvenes capacitados en la Escuela Taller de Concepción, la ciudad ha recuperado durante 13 años y una inversión de casi 3 millones de dólares, seis edificios históricos, hitos públicos y jardines.

02.12.2010

### INAUGURACIÓN DE 20 VIVIENDAS EN EL BARRIO DE MANDUÁRÄ EN SAN PEDRO DE YCUAMANDYÚ

El 26 de noviembre 2010 se inauguraron las 20 viviendas objeto del proyecto de “Habitabilidad básica para mejorar localidad de vida de familias del barrio de Manduá’ra en San Pedro de Ycuamandyyú (Paraguay)”. El acto de inauguración fue presidido por el Vicepresidente de la República, en el ejercicio de la Presidencia, Federico Franco, con la asistencia del Intendente de San Pedro de Ycuamandyyú, Pastor Vega Bejarano, del responsable de Senavitat, Gerardo Rolón, de Monseñor Adalberto Martínez, de la Presidenta de la Comisión de vecinos y representantes de la OTC de la AECID en Paraguay.

El proyecto incluye cursos de capacitación comunitaria y mejoramiento urbano del entorno. Como consecuencia del proyecto se constituyó una comisión vecinal para coordinar las actividades de mantenimiento de las viviendas y proyectos productivos comunitarios.

Las obras han sido realizadas por la Escuela-Taller de San Pedro de Ycuamandyyú. El proyecto es resultado de la cooperación entre la AECID, a través del Programa Patrimonio para el Desarrollo, que ha aportado la financiación y asistencia técnica, y la Municipalidad de San Pedro de Ycuamandyyú, que aporta apoyo en infraestructura.

El proyecto se inició en noviembre 2009 en un acto que contó con la presencia del Presidente Lugo, quien involucró a la Secretaría Nacional de Vivienda (Senavitat), para continuar con otras iniciativas similares. Como resultado se puso en marcha el proyecto de construcción de 100 viviendas, financiadas por Senavitat, llamado “Vivienda digna, capacitación y trabajo”, en el que trabajan ex-alumnos de la Escuela-Taller de San Pedro.



## > PERÚ

23.03.2010

### ENTREGA DIPLOMAS PROMOCIÓN 2009-2010 DE LA ESCUELA TALLER CUSCO

El 23 de marzo se celebró en Cusco (Perú) el Acto de Clausura de la promoción 2009 -2010 de la Escuela Taller Cusco, promovida por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y en Instituto Nacional de Cultura – Regional Cusco.

En el acto, realizado en la sede del antiguo Hospital de Betlemitas de Cusco, se hizo entrega de sus diplomas de acreditación a 58 alumnos y alumnas capacitados en la especialidades de albañilería, cantería, carpintería, conservación y restauración de bienes muebles, arqueología, y jardinería y reforestación.

El acto contó con la presencia del Director del Instituto Nacional de Cultura – Regional Cusco, Arq. Juan Julio García Rivas; del Director del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de AECID en Perú, Arq. Juan de la Serna Torroba; y de la Directora de la Escuela Taller Cusco, Arq. Jacqueline Luksic Gibaja.

En esta misma ceremonia se dio la bienvenida a los nuevos 55 alumnos y alumnas que se incorporan a la Escuela Taller en el nuevo periodo formativo 2010-2011.

05.04.2010

### VIDEOS DEL PROGRAMA P>D PERÚ EN LA 10ª MUESTRA DE DOCUMENTALES Y FOTOGRAFÍAS DE AMÉRICA LATINA

Los documentales “SARA API” y “CON ESTAS PLANTAS NOMÁS VIVO YO”, realizados por el Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la AECID en el Valle del Colca (Perú), han sido seleccionados para formar parte de la 10ª Muestra de Documentales y Fotografías de América Latina que organiza la “Asociación ProDocumentales Cine y TV”.

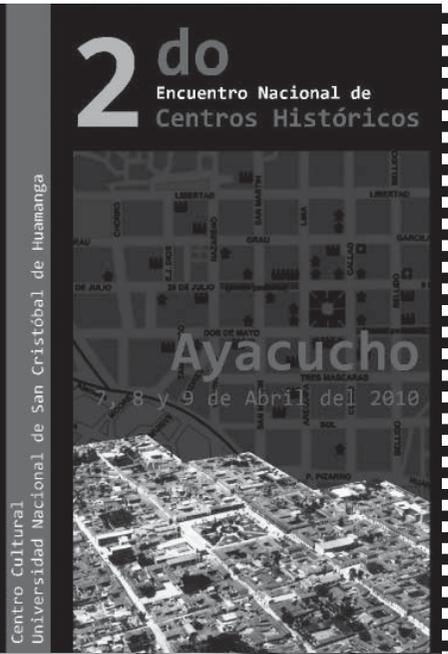
Los cortos han sido realizados por el equipo del Programa P>D en Perú, en el marco del “Proyecto de Desarrollo Integral Patrimonio Cultural del Valle del Colca” como parte de sus actividades. Ambos documentales fueron filmados en el pueblo de Ichupampa por jóvenes del Colca con el objetivo de mostrar el Valle del Colca desde la perspectiva del poblador y contribuir al fortalecimiento de la identidad cultural y al rescate del patrimonio inmaterial.

La coordinación de estos talleres estuvo a cargo de una joven cooperante, Vanessa Sánchez Maldonado, que contó con el apoyo del proyecto y de profesionales locales en la técnica del cine documental (Miguel Barreda) y en registro de patrimonio inmaterial.

El objetivo fundamental de este proyecto es involucrar a los jóvenes a través de unos talleres, en el rescate del patrimonio cultural del Colca, por lo que la selección de los documentales para la Muestra, es una oportunidad muy importante para fortalecer la difusión de las actividades de Patrimonio Cultural que el Programa Patrimonio para el Desarrollo impulsa.

La Muestra, cuyo objetivo es difundir la cultura latinoamericana a través del soporte audiovisual, ha sido presentada del 23 al 30 de abril en Langreo (Asturias). Posteriormente ha recorrido varios países de Latinoamérica.

[www.prodokumentales.org](http://www.prodokumentales.org)



06.04.2010

### PREMIADO EL PROYECTO DE REHABILITACIÓN DEL TEATRO MUNICIPAL DE HUAMANGA

La Rehabilitación Integral del Teatro Municipal de Huamanga (Ayacucho) obtuvo el Primer Premio en la categoría Restauración y Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico - Macro región Centro, en el marco del VIII Concurso Nacional de Calidad Arquitectónica 2009 del Colegio de Arquitectos del Perú (CAP).

Este proyecto fue ejecutado con el apoyo del Programa P>D de la AECID en el marco del plan de rehabilitación integral del centro histórico de esta ciudad. El premio fue recibido por la arquitecta Ruby Bustamante, responsable del proyecto; y el arquitecto Edgar Gargurevich, miembro del equipo, en una ceremonia celebrada el 6 de abril en Lima.

El Teatro Municipal de Huamanga, inaugurado el 24 de abril de 2009, es el primero y único existente en la región de Ayacucho, una de las más pobres del Perú. Desde su puesta en uso, desarrolla una programación permanente y de calidad para la población local, contribuyendo a lograr el pleno ejercicio de sus derechos culturales y ciudadanos.

09.04.2010

### 2º ENCUENTRO NACIONAL DE CENTROS HISTÓRICOS

Organizado por el Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo en Perú, se celebró en la ciudad de Huamanga (Ayacucho), entre el 7 y 9 de abril, el 2º Encuentro de la Red de Centros Históricos del Perú. En este encuentro, celebrado en el Centro Cultural Universidad de Huamanga, participaron representantes de los centros históricos de Arequipa, Cajamarca, Cusco, Huamanga, Lima y de otras ciudades del Perú. Contó con la importante participación de la Dirección Nacional de Urbanismo del Ministerio de Vivienda Construcción y Saneamiento (MVCS), representada por su Director el arquitecto Luis Tagle Pizarro, que se incorpora activamente al trabajo de la red.

Las tres jornadas de trabajo sirvieron para el intercambio de experiencias entre los técnicos responsables de la gestión de los centros históricos y para fortalecer el trabajo en red de los equipos participantes. Durante el encuentro fue presentada la página web de la Red de Centros Históricos, en proceso de implementación por el Programa P>D e Perú, que facilitará el acceso a la información relacionada con los procesos de rehabilitación integral de los centros históricos en Perú, así como de los modelos de gestión desarrollados.

Cabe destacar el compromiso del MVCS para participar y apoyar activamente, a través de sus programas de vivienda, en las futuras actuaciones en materia de renovación urbana y destugurización de los centros históricos.

12.05.2010

### EL APOYO DE LA AECID AL PATRIMONIO CULTURAL DE YANQUE EN YOUTUBE

El portal de vídeos youtube recoge el testimonio espontáneo de Melita Sabina Castro Cáceres, vecina de Yanque, haciendo referencia al trabajo de la Cooperación Española a través del Programa P>D en el Valle del Colca, Arequipa (Perú).

“Agradecemos a la AECID que nos está apoyando en la restauración de nuestra Iglesia de la Inmaculada Concepción de Yanke [...]; quisiéramos seguir adelante con este trabajo de turismo que jamás soñábamos. Ahora estamos aquí como centro de este eje turístico del Colca [...] enseñando lo que nosotros producimos como el chuco, la ayacoya, las sábanas, los iconos del vestuario del Colca, [...] mostrando estas maravillas escondidas”. <http://www.youtube.com/watch?v=7NwCQROi0H8>



08.06.2010

### ENCUENTRO DE ADMINISTRADORES DE PROYECTOS P>D

Los Administradores de los Proyectos del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo en Perú, con ocasión del Encuentro de Administradores de Proyectos de la AECID en Perú, se reunieron en la sede de la OTC-Lima.



24.09.2010

### TAMBO DE LA CABEZONA OBTIENE EL PRIMER PUESTO EN LA XIV BIENAL DE ARQUITECTURA

El proyecto de restauración del Tambo de la Cabezona de Arequipa ha obtenido el 1er puesto en la XIV Bienal de Arquitectura Peruana que organiza el Colegio de Arquitectos del Perú (CAP), en la categoría de Puesta en Valor del Patrimonio.

El proyecto ganador fue ejecutado en el marco del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo en Perú con participación de la Municipalidad Provincial de Arequipa. Los trabajos de restauración llevaron 4 años y en ellos también participaron los propietarios y vecinos del tambo, beneficiarios directos del proyecto.

El Tambo de la Cabezona, ubicado en pleno centro histórico de Arequipa, a tres cuadras de la Plaza de Armas, era un espacio tugurizado habitado por veintitrés familias de escasos recursos en condiciones muy precarias. El proyecto ha permitido rehabilitar el inmueble, dotándole de servicios básicos y mejorando las condiciones de habitabilidad de sus pobladores, y recuperar sus características tradicionales y valor patrimonial.

Este proyecto constituye hoy un ejemplo dentro del actual proceso de renovación urbana del centro histórico de Arequipa.



15.11.2010

### RECONOCIMIENTO OFICIAL DE LA ESCUELA TALLER COLCA

La Escuela Taller Colca puesta en marcha conjuntamente por AECID, Fonchip y Autocolca (Autoridad Autónoma del Colca y Anexos) y situada en el km 2,5 de la carretera Chivay-Cabanaconde, ha sido reconocida por la Gerencia Regional de Educación de Arequipa y la Dirección de Gestión Institucional.

Con esta resolución se autorizan las formaciones ocupacionales de ciclo básico en "Turismo y hotelería", "Producción Agrícola", "Albañilería y Cantería" y "Carpintería Restaurativa", en turnos de mañana y tarde.



16.11.2010

### INAUGURACIÓN DEL "CONSULTORIO TÉCNICO LEGAL" Y "UNIDAD DE PREVENCIÓN Y RESCATE" DEL CENTRO HISTÓRICO DE LIMA

El 16 de noviembre fueron inaugurados en ambientes del antiguo Cuartel de Santa Catalina, en la Avenida Nicolás de Piérola del Cercado de Lima el primer "Consultorio Técnico Legal" y la "Unidad de Prevención y Rescate" del Centro Histórico de Lima del Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento del Perú (MVCS) con el apoyo del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

El objetivo es lograr la desprecarización de los predios tugurizados del centro histórico de Lima, la mejora de las condiciones



de habitabilidad y calidad de vida de sus moradores, y la puesta en valor del patrimonio histórico-monumental, mediante la participación activa de la población en los programas de destugurización y renovación urbana que contempla la nueva “Ley 29415 de Saneamiento Físico Legal de Predios Tugurizados con fines de Renovación Urbana”, en vigencia tras la aprobación de su Reglamento, mediante Decreto Supremo Nº 011-VIVIENDA -2010, de 31 de octubre de 2010.

A la ceremonia de inauguración asistieron representantes del Ministerio de Vivienda Construcción y Saneamiento (MVCS), Ministerio de Cultura, Sociedad de Beneficencia Pública de Lima, CIDAP, AECID y otras instituciones vinculadas con el proceso de renovación urbana de Lima.

Este consultorio, creado con el apoyo de la AECID en el marco del Plan de Rehabilitación Integral del Centro Histórico de Lima, tiene como finalidad asesorar gratuitamente a vecinos y propietarios de inmuebles precarios sobre el nuevo marco legal y las posibilidades para la rehabilitación de sus inmuebles. El consultorio está constituido por un equipo de profesional conformado por arquitectos, abogados, ingenieros y sociólogos. Complementariamente se crea la “Unidad de Prevención y Rescate”, que permitirá la participación de vecinos y propietarios de tugurios en alto riesgo en las intervenciones de emergencia de sus inmuebles, que contarán con el apoyo del MVCS y de la Escuela Taller de Lima.

17 . 11 . 2010

#### AGUA, SANEAMIENTO Y ELECTRICIDAD PARA 60 FAMILIAS DEL CASCO HISTÓRICO DE CUSCO

En un acto celebrado el 17 de noviembre la Municipalidad de Cusco y la AECID se procedió a la entrega de los trabajos para el mejoramiento de las viviendas del pasaje de la calle Queshua 210 del Centro Histórico de Cusco a sus vecinos y propietarios. La obra comprende la dotación de servicios básicos (agua, desagüe y electricidad) en cada una de las viviendas y el tratamiento del espacio común del pasaje, dignificando las condiciones de vida de sus 150 beneficiarios, miembros de las 20 familias que habitan en el inmueble.

Con este acto se culmina la primera etapa del proyecto “Mejoramiento de las Condiciones de Habitabilidad Básica en Inmuebles del Centro Histórico del Cusco” promovido por el Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la AECID con el objetivo de mejorar las condiciones de habitabilidad de los pobladores de inmuebles precarios y tugurizados del Centro Histórico de Cusco. El proyecto ha intervenido un total de 23 inmuebles de los barrios de San Pedro, San Cristóbal y Santa Ana, atendiendo a 60 familias de bajos recursos y un total de 230 beneficiarios.

La intervención de los inmuebles fue posible gracias a la participación de los pobladores en el cofinanciamiento y ejecución de la obra, junto con la Municipalidad de Cusco y la AECID y la Escuela Taller Cusco. El proyecto, ejecutado con participación de la Escuela Taller Cusco, permitió incorporar servicios básicos a cada una de las viviendas, haciendo compatible las mejoras en la calidad de vida de los pobladores con la conservación del patrimonio del centro histórico.

23 . 11 . 2010

#### VISITA DE LOS PRÍNCIPES DE ASTURIAS A LA CASONA DE SAN MARCOS DE LIMA

El 23 de noviembre se celebró en la Casona de San Marcos de Lima un acto académico presidido por sus altezas Reales los Príncipes de Asturias que antecedió a un encuentro con intelectuales y personalidades del mundo de la cultura peruana entre los que cabe desatacar a Javier Pérez de Cuellar, ex Secretario General de la ONU; Juan Ossio, Ministro de Cultura del Perú; Luis Izquierdo, Rector de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos; Alfredo Bryce Echenique, escritor; etc.



El acto celebrado en la antigua Capilla de Loreto de la Casona de San Marcos, hoy centro Cultural San Marcos de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, contó con la presencia de Soraya Rodriguez, Secretaria de Estado de Cooperación Internacional.

La Casona de San Marcos, hasta hace poco sede principal de la universidad decana de América, fue restaurada y transformada en espacio cultural con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y de su Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo.

25 . 11 . 2010

### VISITA DE LOS PRÍNCIPES DE ASTURIAS AL TAMBO DE LA CABEZONA

El 25 de noviembre de 2010 sus Altezas Reales los Príncipes de Asturias visitaron en Arequipa el proyecto de cooperación del Tambo de la Cabezona como parte del programa de su visita oficial al Perú.

El Tambo de la Cabezona, ubicado en pleno centro histórico de Arequipa, forma parte de la arquitectura tradicional de la ciudad y estuvo vinculado en sus orígenes con la actividad comercial desarrollada por los arrieros, siendo además de su lugar de descanso, vivienda de comerciantes, depósito de productos y recinto para ferias y trueques.

A partir del siglo XX el tambo se transformó en alojamiento de las familias de trabajadores de las curtiembres ubicadas junto al río Chili y de inmigrantes provenientes del altiplano. Con el tiempo, las condiciones de precariedad y hacinamiento y la falta de servicios básicos lo transformaron en un tugurio.

En el marco del Proyecto de Rehabilitación Integral del Centro Histórico de Arequipa, el Tambo de la Cabezona ha sido rehabilitado con el apoyo del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), dotándole de servicios básicos y mejorando las condiciones de habitabilidad de las 23 familias de escasos recursos que lo habitan. La intervención realizada también ha permitido rescatar sus características tradicionales y su valor patrimonial.

La visita de los Príncipes de Asturias al Tambo de la Cabezona ha servido como broche de oro para la presentación oficial de los trabajos ya concluidos y la entrega oficial a sus pobladores.

17 . 12 . 2010

### CONCURSO "5 IDEAS PARA EL CENTRO HISTÓRICO DE LIMA"

El 17 de diciembre del 2010, se realizó el fallo del jurado para el concurso "5 ideas para el Centro Histórico de Lima". La convocatoria del concurso fue realizada por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo AECID a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo en Perú, junto con la Dirección Nacional de Urbanismo del MVCS, la Sociedad de Beneficencia Pública de Lima Metropolitana (SBLM) y el Centro de Información, Documentación y Asesoría Poblacional (CIDAP).

El concurso tuvo gran acogida por parte de profesionales y estudiantes vinculados con la arquitectura, las artes plásticas y el diseño. Con sus propuestas, se está contribuyendo al proceso de renovación urbana del Centro Histórico de Lima. Se recibieron un total de 95 propuestas arquitectónicas para los 5 inmuebles objeto de concurso: Casa Buque (Barrios Altos), Casa Buque (Monserate), Casa Jirón Junín, Casa Jirón Huanuco y Antiguo Cuartel Santa Catalina.





Hubo una propuesta ganadora por cada inmueble objeto del concurso, con un premio de USD 2.000,00, además de 2 menciones honorosas. En consideración al gran nivel de calidad de las propuestas presentadas, el jurado otorgó 12 menciones especiales a los proyectos mas destacados.

El acto de entrega de los premios tendrá lugar durante la Semana de Lima del 17 al 22 de enero 2011.

14 . 08 . 2010

### LANZAMIENTO DE LA WEB P>D PERÚ

El Programa P>D en Perú ha puesto en marcha la web [www.programapd.pe](http://www.programapd.pe) para mostrar los proyectos que en programa tiene en marcha dentro de las diferentes áreas de trabajo: Centros Históricos, Centros Culturales, Escuelas Taller y Proyectos de Desarrollo Integral.



## > TERRITORIOS PALESTINOS

09.09.2010

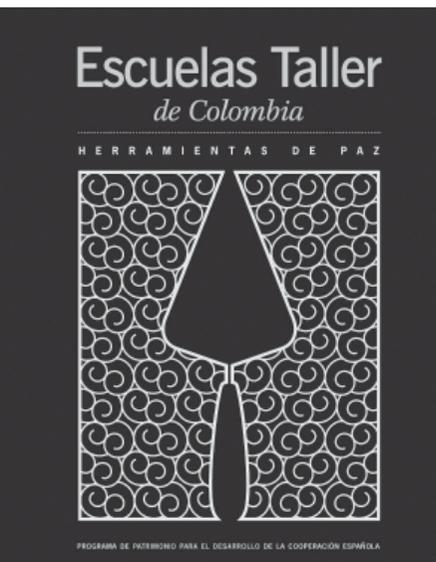
### EVALUACIÓN DEL PLAN DE REHABILITACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO DE HEBRÓN

La Cooperación Española ha llevado a cabo en 2010 una Evaluación del Plan de Rehabilitación del Centro Histórico de Hebrón puesto en marcha entre 1996 y 2009.

La rehabilitación del centro histórico de Hebrón se inicia en el año 1996 con la creación del Comité de Rehabilitación (HRC), en respuesta a la degradación y abandono poblacional de dicho centro urbano. La cooperación española con el HRC ha sido muy importante. Iniciada en 1999, en total se han aportado unos 5.230.000€, vía subvenciones a cargo de los fondos de cooperación bilateral de la AECID, importante contribución financiera que no se ha complementado con un apoyo técnico significativo en materia de metodologías, criterios y planificación de las intervenciones, ni de evaluación periódica de impacto y resultados.

Esta evaluación ha incluido los siguientes aspectos:

- Los impactos socio-económicos del plan.
- La calidad técnica y cultural de las intervenciones sobre el patrimonio.
- La sostenibilidad y apropiación de las intervenciones.
- Las bases y criterios para futuras etapas del PR.
- Necesidades de cooperación. Líneas prioritarias para futuros proyectos de cooperación con el HRC.



## > COLOMBIA

23 . 11 . 2010

### PRESENTACIÓN DEL LIBRO "ESCUELAS TALLER DE COLOMBIA, HERRAMIENTAS DE PAZ"

El martes 23 de noviembre tuvo lugar en la Residencia de la Embajada de España la presentación del libro "ESCUELAS TALLER DE COLOMBIA, HERRAMIENTAS DE PAZ" con la participación del Embajador de España en Colombia, el Coordinador General de Cooperación Española, la Directora de Relaciones Internacionales del SENA, el Director de Patrimonio del Ministerio de Cultura y el Presidente para América de la editorial PLANETA. Esta publicación ha sido posible gracias al patrocinio de empresas españolas con representación en Colombia.

La publicación constituye un testimonio de la larga y fructífera trayectoria de las escuelas taller de Colombia apoyadas por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo a través del Programa de Patrimonio para el Desarrollo. En Colombia, las escuelas taller además de mantener la doble dimensión social y cultural que caracteriza a éstos centros, tienen un valor agregado al ser instrumentos eficaces para prevenir la incorporación de jóvenes vulnerables a grupos armados ilegales. Además se capacita población desplazada por la violencia y se propicia la inserción socio laboral de combatientes desmovilizados. De ahí el título del libro "ESCUELAS TALLER DE COLOMBIA, HERRAMIENTAS DE PAZ".

Actualmente en Colombia funcionan ocho escuelas taller con sedes en Bogotá, Cartagena, Mompox, Popayán, Salamina, Barichara, Tunja y Lorica. Las cuatro últimas se crearon sin financiación de la cooperación española, pero con la misma metodología basada en el conocido lema "aprender trabajando".

24 . 11 . 2010

### MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE ESCUELAS TALLER, ENTRE COLOMBIA Y CHILE

El 24 de noviembre, los Presidentes de las repúblicas de Colombia y de Chile, Juan Manuel Santos y Sebastián Piñera, firmaron tres acuerdos de asociación estratégica, uno de ellos relacionado con el patrimonio cultural. En un Memorando de Entendimiento en Recuperación Patrimonial quedó establecido el traslado de la experiencia del Programa Nacional de Escuelas Taller de Colombia para ayudar a la reconstrucción chilena.

La credibilidad y apropiación social e institucional de las escuelas taller de Colombia, creadas desde 1992 por la AECID, ha permitido avanzar en la transferencia de estos proyectos a las instituciones locales y evolucionar de un programa de cooperación a un programa nacional de gobierno, dependiente del Ministerio de Cultura, manteniéndose además el apoyo del Servicio Nacional de Aprendizaje SENA. La AECID apoya el funcionamiento de la unidad de gestión del Programa Nacional, que tiene como función principal, promover nuevos proyectos y coordinar la red de escuelas taller de Colombia. Este proceso de transferencia fue destacado como buena práctica de cooperación en el Acta de Seguimiento de la VII Comisión Mixta Hispano-Colombiana de Cooperación (octubre 2009).

Todo ello ha propiciado que desde el Programa Nacional de Escuelas Taller de Colombia se vaya a colaborar en la implantación de escuelas taller en la república de Chile, lo que constituye un ejemplo paradigmático de cooperación sur sur.



## > ARGENTINA

15 . 11 . 2010

### EL RESPONSABLE DEL PROGRAMA MISIONES JESUÍTICAS GUARANÍES VISITA LOS "PUEBLOS VIVOS" EN BOLIVIA

En el mes de noviembre de 2010, José Luis Pozzobón, responsable del Programa Misiones Jesuíticas Guaraníes apoyado por el Programa P>D, viajó a un Encuentro en la zona de la Chiquitania, Bolivia, invitado por la Cámara Misionera de Turismo. Este encuentro tuvo como objetivo estudiar, junto a las delegaciones brasileras y paraguayas, la actividad conjunta para ver la posibilidad de sumarlas al Corredor de las Misiones Jesuíticas Guaraníes.

Las dos Misiones visitadas en Bolivia, y declaradas Patrimonio de la Humanidad desde 1989, se caracterizan por ser denominadas "Pueblos Vivos" lo cual refiere a que en las mismas viven y se desarrollan sus pobladores hasta el día de hoy. Esta particularidad sucede sin que ello haya afectado las condiciones de conservación y mantenimiento del complejo por la adecuada concienciación de parte de los mismos. En síntesis los edificios de las Misiones son parte viva para su gente.

Al respecto, José Luis Pozzobón afirma "tanto las Misiones de Concepción como las de San Javier son un excelente ejemplo de cómo hubiera sido nuestro patrimonio de no haber tenido que afrontar los avatares de la historia y el olvido..."

15 . 12 . 10

### NUEVO ARTESANATO DE LAS MISIONES JESUÍTICAS DE SANTA ANA

Después de un año de trabajo se inauguró el Artesanato de las Misiones Jesuíticas de Santa Ana, logrado con el apoyo y la labor conjunta de la municipalidad de Santa Ana, la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo y el Programa Misiones Jesuíticas de la Provincia de Misiones. El mismo fue un trabajo conjunto con la comunidad local de Santa Ana a través del cual la población puede vender su arte y artesanías locales.

Al respecto comenta José Luis Pozzobón, responsable del Programa Misiones Jesuíticas: "La idea es que sobre la ruta nacional 12, por la que pasa el 90% del contingente turístico, se pueda acceder a artesanías originalmente realizadas en este lugar. Ésta es una artesanía desarrollada tomando cuestiones ancestrales y generando una nueva cultura del producto turístico. Desde el Programa lo que se intenta es favorecer estas actividades. Generar, en la población, conciencia sobre el patrimonio que se tiene."

Muy entusiasmada con la inauguración de este Artesanato, Mabel Pezoa, Intendente de Santa Ana, se expresaba así: "Lo que venimos haciendo es especialmente tratar de incorporar a la comunidad la propuesta del cuidado y preservación del patrimonio, que es un bien que mantiene siempre y, cuando el vecino se da cuenta lo que es tener un predio con las características como el de Santa Ana, en el que puede vivir también del visitante y/o turista, se irán generando muchas más acciones. Hacerles incorporar que el turista requiere no solo los servicios del lugar, sino también la posibilidad de llevarse un recuerdo característico del entorno, para lo cual este Artesanato viene a representar la culminación de esta idea".



## > CUBA

29.03.2010

### SE INICIA EL PROYECTO CASA MALIBRÁN

En el marco de los acuerdos recogidos en el Acta de la VIII Comisión Mixta Hispano-Cubana de Cooperación Internacional para el Desarrollo, la AECID, junto con el Ministerio del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera (MINCEX) del Gobierno de Cuba, ha establecido una clara línea de apoyo a la promoción del patrimonio cultural como factor de desarrollo.

Dentro de este ámbito de actuación, ha tenido lugar en la ciudad de Trinidad el acto oficial de inicio de un proyecto que permitirá la recuperación de un inmueble del siglo XVIII, conocido como la Casa Malibrán, en el que entrará en funcionamiento el Centro de Documentación del Patrimonio Cultural de dicha ciudad cubana, fundada en 1514. La Casa Malibrán es uno de los pocos ejemplos de inmuebles trinitarios de dos niveles y presentaba un peculiar balcón corrido totalmente cerrado con ventanas de persianería, el cual va a ser recuperado en su totalidad.

En dicho acto han participado autoridades provinciales de Sancti Spiritus, la Oficina del Conservador del Trinidad, contraparte local del proyecto, así como el Coordinador General de la AECID en Cuba.

El apoyo de la AECID se canaliza a través del Programa Patrimonio para el Desarrollo, mediante el cual también se apoyan diversas intervenciones en materia de gestión sostenible del patrimonio cultural en la Habana Vieja, Camagüey, Santiago de Cuba y Baracoa.



## > TÚNEZ

30.05.2010

### 2ª EDICIÓN DE LA JORNADA "24 HORAS DE CERÁMICA"

Los días 29 y 30 de mayo tuvo lugar la segunda edición de la Jornada de 24 Horas de Cerámica en la zaouia de Siddi Kacem el Jelizi en Túnez organizada por el Centro Nacional de Cerámica de Arte y el Ministerio de la Cultura de Túnez con la colaboración de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, la Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria, la Fundación Española para la Innovación de la Artesanía y el Instituto Cervantes de Túnez. En esta ocasión la jornada fue dedicada a la cerámica bereber de Séjnane con el objetivo de dar a conocer el rico patrimonio tunecino y poner en valor los oficios tradicionales de mujeres. A esta Jornada se unieron dos ceramistas de la región argelina de Maatkas y cinco mujeres alfareras de Gran Canaria que pudieron compartir sus conocimientos, técnicas y experiencias, generando un encuentro intercultural de gran interés.

La Jornada de las 24 horas de cerámica acogió a un numeroso público que se acercó a uno de los monumentos más destacados de la medina de Túnez, rehabilitado por la AECID, para disfrutar de un día en el que se pudo conocer y admirar el trabajo de las alfareras y ceramistas, asistir a talleres abiertos a todo el público, degustar la gastronomía tunecina, disfrutar de un concierto de música tradicional y de proyecciones de documentales sobre la cerámica de cada región.

Esta actividad fue precedida, el viernes 28, por un taller con los alumnos y alumnas del centro de Cerámica y las artesanas de Canarias, Argelia y Séjnane, en el que durante 4 horas los y las participantes pudieron conocer en detalle las técnicas de cada país, acercarse a las diferentes formas y materiales, intercambiar impresiones y experiencias y descubrir los puntos comunes de este tipo de cerámica.

Fueron 24 horas de cerámica, patrimonio, intercambio, recuperación de oficios tradicionales de mujeres, conocimiento y fortalecimiento de un arte de origen bereber que tiene muchos elementos en común a lo largo de todo el Norte de África y que supone sin duda una base para el desarrollo de los pueblos y de sus mujeres.



Bajo este apartado se recogen las actividades puestas en marcha por el Programa P>D -de forma directa o en colaboración con otras instituciones- en materia de formación y capacitación vinculadas a la comprensión, estudio, investigación, intervención y gestión de los bienes culturales, desde la óptica de la cooperación al desarrollo. Esta formación va dirigida especialmente a los responsables técnicos de las instituciones públicas latinoamericanas (regionales, nacionales, departamentales y municipales) vinculadas a la gestión del patrimonio, generando espacios de reflexión y debate e intercambio de experiencias.

Las modalidades de la Formación se recogen en los apartados siguientes:

- Congresos y seminarios.
- Actividades formativas de grado y postgrado.



## > SEMINARIOS / CONGRESOS

### SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE ACCESIBILIDAD UNIVERSAL Y AYUDAS TÉCNICAS PARA TODOS

Entre el 8 y el 11 de marzo de 2010 tuvo lugar en el Centro de Formación de la Cooperación Española en Montevideo la cuarta edición del Seminario Iberoamericano de Accesibilidad Universal y Productos de Apoyo para Todos, puesto en marcha entre el Real Patronato sobre Discapacidad, el Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la AECID y la Fundación ACS; en el marco del Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada (PIFTE).

El Seminario fue inaugurado por Aurora Díaz-Rato Revuelta, Embajadora de España en Uruguay; Ignacio Robles, Director Técnico del Real Patronato sobre Discapacidad; Jesús Maestro, Director del Centro de Formación de la Cooperación Española en Montevideo y Francisco Menor Monasterio, Director de la Fundación ACS.

Las tres instituciones ponen en marcha este seminario siguiendo los convenios establecidos entre ellas, con el objetivo de establecer esta cita anual como punto de encuentro y discusión destinado a expertos en accesibilidad, arquitectos, ingenieros, estudiantes de arquitectura, formadores y responsables municipales y de áreas gubernamentales en las cuales la accesibilidad sea una prioridad, para el intercambio de conocimientos técnicos, estrategias de actuación, la evolución y últimos desarrollos de políticas en el transporte accesible, ayudas técnicas y nuevas tecnologías aplicadas a la discapacidad, entre otros. En esta cuarta edición del seminario, las instituciones organizadoras han contado con la especial colaboración de la Fundación Forlán.

Los más de 50 participantes han procedido de Perú, Cuba, Colombia, Paraguay, Brasil, Uruguay y España, entre otros.

### I ENCUENTRO-TALLER SOBRE PAISAJES CULTURALES

Del 19 al 22 de octubre el Programa Patrimonio para el Desarrollo organizó el I Encuentro-Taller sobre Paisajes Culturales en el Centro de Formación de la AECID en Cartagena de Indias (Colombia). La inauguración contó con la asistencia de Juan Luis Isaza Londoño, Director de Patrimonio del Ministerio de Cultura de Colombia, Lidia Blanco, Directora del Centro de Formación de AECID en Cartagena de Indias y Amparo Gómez-Pallete, Jefa de Área de Patrimonio de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y Coordinadora del evento.

Este Encuentro se ha desarrollado en el marco del Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada (PIFTE) y participaron 44 profesionales vinculados a la planificación y gestión de los paisajes culturales, así como profesores universitarios y representantes de organizaciones, instituciones locales y del sector privado relacionadas con la gestión del paisaje cultural cafetero. Se constituyó pues un grupo interdisciplinar de arquitectos urbanistas, arqueólogos, sociólogos, gestores de patrimonio, agrónomos, economistas, ingenieros, etc., lo que ha permitido el más rico debate e intercambio de experiencias.

Entre los participantes estuvieron presentes, además de los responsables del Programa Patrimonio para el Desarrollo en Latinoamérica, los técnicos responsables locales de los proyectos que, con respecto al tema, AECID viene apoyando en distintos países de América Latina y el Caribe.

El Encuentro estuvo estructurado en tres líneas temáticas, que enmarcaron las ponencias y mesas de debate respectivas:





1. Conceptos generales orientados a la comprensión del Paisaje Cultural
2. Protección y Gestión del Paisaje Cultural
3. Impactos y Amenazas en el Paisaje Cultural

Cabe destacar la presentación de la experiencia de Argelia, mostrando una intervención en una cultura diferente al ámbito iberoamericano.

En las Mesas de Debate se discutieron temas como Gestión del Paisaje Cultural (Gestión Multisectorial, Políticas Públicas y Participación Ciudadana) e Impactos y Amenazas en el Paisaje Cultural (Turismo y especulación del suelo, el Progreso y el respeto por la identidad, e Impacto Ambiental y Desastres Naturales en el Paisajes Cultural). Por último se celebró una sesión plenaria en la que se revisaron las reflexiones suscitadas en las mesas de debate.

Por iniciativa de la directora del Centro de Formación, el día martes 19 de octubre se realizó una Mesa Redonda Abierta al Público de Cartagena de Indias sobre el tema: Comprensión de los Paisajes Culturales.

A continuación de esta mesa pública, y como actividad complementaria al Encuentro, se presentaron dos publicaciones del Programa Patrimonio para el Desarrollo y una Muestra sobre los proyectos relativos a Paisajes Culturales realizados por el Programa P>D.

### 1er. SEMINARIO TALLER CENTROAMERICANO SOBRE INVENTARIO DE BIENES CULTURALES

Del 22 al 26 de noviembre se celebró en el Centro Cultural de San Francisco en Granada (Nicaragua) el 1er Seminario-Taller Centroamericano de Inventario de Bienes Culturales. Este seminario, organizado por el Programa Patrimonio para el Desarrollo con el apoyo del Programa Acerca, ha posibilitado la exposición, avances y puesta en común en materia de inventarios de bienes culturales de la región centroamericana.

Participaron representantes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, quienes presentaron el estado de las fichas de inventario de bienes culturales.

También estuvo presente en el seminario REDCAMUS (Red Centroamericana de Museos), quien está llevando a cabo un proyecto de Fortalecimiento de políticas públicas en materia de cultura en C.A., con apoyo de IBERMUSEOS. La UNESCO sede San José, presentó los avances de un proyecto de la Ventana de Cultura y Desarrollo en Honduras, Nicaragua y Costa Rica.

Durante todas las jornadas del seminario, el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico presentó sus modelos de inventarios de bienes culturales, ya muy avanzados tanto en materia de inventarios muebles e inmateriales, como de sus tratamientos informáticos.

Las actividades asociadas al Seminario fueron visitas a proyectos que el Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo de la AECID tiene en Granada, Masaya y León, conociendo los participantes de primera mano el funcionamiento y resultados de las Escuelas Taller. Mención especial requiere, por sus resultados, el proyecto con componentes de Patrimonio Inmaterial que se lleva a cabo en el barrio indígena de Sutiaba, León.

En el marco de este seminario se presentó la publicación de "20 años de Patrimonio" con motivo del 20 aniversario de la presencia del Programa de Patrimonio en este país.



#### IV SIMPOSIO DESAFÍOS EN EL MANEJO Y GESTIÓN DE CIUDADES

Especialistas de Cuba, Argentina, España y México presentaron experiencias de elevado interés patrimonial durante el “IV Simposio Desafíos en el manejo y gestión de ciudades”, organizado por la Oficina del Historiador de la ciudad cubana de Camagüey e insertado en el Programa Patrimonio para el Desarrollo que apoya en la isla la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

El evento fue concebido como un encuentro interinstitucional que facilitó un enriquecedor intercambio de experiencias sobre el Plan de Manejo que se aplica en las zonas más antiguas de la ciudad camagüeyana, declaradas Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en 2008.

La necesaria participación ciudadana en la preservación del patrimonio arquitectónico de los centros históricos estuvo entre los temas recurrentes durante el encuentro, realizado los días 1 y 2 de febrero. Asimismo, emergió con fuerza el tema de la refuncionalización y puesta en valor del patrimonio construido, con énfasis en la problemática de la vivienda.

Fundada en 1514, pero trasladada para su locación actual en 1528, la ciudad de Camagüey reúne “valores excepcionales” como sus edificaciones religiosas, la amplia utilización del barro en la construcción y la cerámica, la presencia de la vegetación en los patios interiores de las casas y la yuxtaposición de diferentes etapas constructivas y estilos como el neoclásico, ecléctico, art decó, neocolonial, art Nouveau y racionalismo, según una información publicada por la UNESCO en su sitio web en Internet.

El “IV Simposio Desafíos en el manejo y gestión de ciudades” complementó el trabajo de un taller internacional de especialistas en patrimonio, realizado en Camagüey los días 29 y 30 de marzo, y formó parte de la programación por el aniversario 496 de la fundación de la Villa de Santa María del Puerto del Príncipe, actual Camagüey. De forma paralela, sesionó el foro digital Manejo de Sitios Patrimonio de la Humanidad en Cuba en el sitio web de la Oficina del Historiador de la Ciudad de Camagüey, se inauguró una exposición sobre experiencias de ciudades patrimonio y se efectuó un programa colateral de conferencias que incluyó, entre otras, una presentación sobre “Las ciudades y su patrimonio” del arquitecto Carlos Clemente San Román, Director de la Oficina Técnica de Restauración de la Universidad de Alcalá de Henares, en España.

Como parte de su Programa Patrimonio para el Desarrollo, la AECID apoya el establecimiento de la Red de Oficinas de Centros Históricos en Cuba, como instancia articuladora de las entidades especializadas en la gestión urbana y la preservación del patrimonio cultural en las ciudades de La Habana, Santiago de Cuba, Trinidad, Camagüey y Cienfuegos.

#### ENCUENTRO DE FORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN PARA LA VALORACIÓN SOCIAL DEL PATRIMONIO CULTURAL

Reconociendo la importancia de la sensibilización como herramienta para la salvaguarda del patrimonio cultural de nuestro país, el pasado 4 y 5 de agosto se realizó el primer Encuentro de Formación y Sensibilización para la Valoración Social del Patrimonio Cultural de Bolivia organizado por Plan Misiones con el apoyo de la carrera de Psicopedagogía de la Universidad Católica Boliviana – San Pablo y el Programa Patrimonio para el Desarrollo de la AECID.

El evento, que tuvo como escenario el Centro de Formación de la AECID en Santa Cruz, fue concebido y desarrollado con el fin de intercambiar experiencias sobre la educación, sensibilización y formación en la valoración del patrimonio cultural en

Bolivia como elemento generador de desarrollo. Entre la decena de instituciones que participaron, se concluyó haciendo hincapié en la necesidad de trabajar aunadamente en la formación de nuestras sociedades desde el nivel educativo formal y la difusión como herramienta para el conocimiento, valoración y resguardo de toda la riqueza histórica y cultural de nuestro país.

Como invitado especial, el Director de Patrimonio del Ministerio de Cultura, Arq. Freddy Riveros se sumó a la propuesta para la conformación de una red interinstitucional para la dinamización de la cultura que enfatice la difusión para la apropiación social del patrimonio cultural en Bolivia, para lo cual se acordó la realización de un segundo encuentro bajo la temática de formación y su inclusión en las currículas educativas a nivel nacional, para lo que esta instancia gubernamental asumirá el liderazgo.

#### PRIMER SEMINARIO DE PATRIMONIO, CULTURA Y DESARROLLO

Entre el 21 y el 26 de septiembre ha tenido lugar en el Centro Cultural de España en Malabo el Primer Seminario de Patrimonio, Cultura y Desarrollo. Esta actividad ha sido organizada por el CCE en Malabo y el Programa Acerca, en colaboración con el Ministerio de Cultura, Información y Turismo de Guinea Ecuatorial; y coordinada por el Programa Patrimonio para el Desarrollo de la AECID.

Se ha tratado de un seminario introductorio sobre el concepto de Patrimonio y la importancia de su identificación, inventariado y catalogación, como parte de la memoria y cultura de un pueblo y como seña clave de identidad; resaltando la importancia de la valoración y defensa del patrimonio de un Pueblo, tanto patrimonio material como inmaterial.

El seminario estaba dirigido a los funcionarios de los Ministerios Implicados (Cultura e Infraestructura / Urbanismo principalmente) y público independiente interesado en temas de patrimonio; con un total de 27 asistentes de mayoría guineana.

#### IV CONGRESO PATRIMONIO CULTURAL Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Entre los días 16, 17 y 18 de junio de 2010 ha tenido lugar en la sede de la Fundación de las Tres Culturas en Sevilla (España) el IV Congreso Internacional de Patrimonio Cultural y Cooperación al Desarrollo. En esta ocasión, las instituciones organizadoras (Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio y Centro de Cooperación al Desarrollo de la Universidad Politécnica de Valencia, Forum UNESCO/Universidad y Patrimonio, Universidad Politécnica de Madrid, Universidad de Valencia, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Fundación La Luz de las Imágenes) hicieron una llamada a la participación para contribuir mediante comunicaciones a generar un debate en torno a la cooperación al desarrollo en relación con la evolución del concepto de patrimonio.

El concepto de patrimonio incorpora relaciones complejas entre éste y el contexto territorial y social en el que se inserta. La aparición de nuevas categorías patrimoniales ha contribuido a un cambio en los objetivos de desarrollo, que deben estar basados en el equilibrio entre las necesidades sociales, la economía, el medio ambiente y el reconocimiento de la identidad y diversidad cultural.

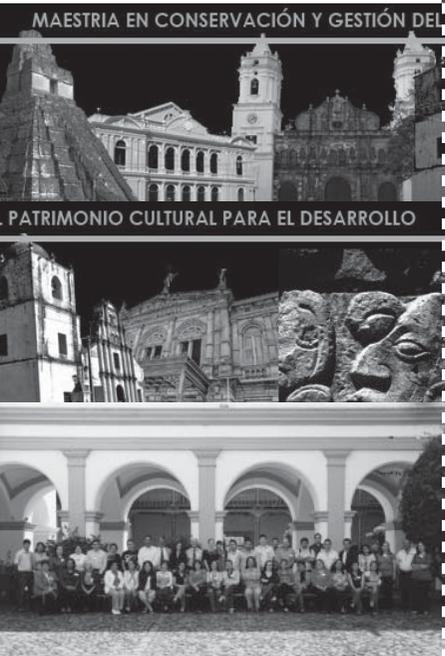
### IV Congreso Internacional Patrimonio Cultural y Cooperación al Desarrollo

16, 17 y 18 de junio de 2010  
Sevilla

Los objetivos de este encuentro fueron:

- Generar un intercambio de experiencias, criterios e ideas sobre la cooperación al desarrollo en áreas relacionadas con el paisaje cultural, itinerarios, patrimonio inmaterial, sumergido, arquitectura contemporánea, etc.
- Conocer las tensiones existentes entre el patrimonio y el desarrollo en el ámbito internacional y analizar los nuevos enfoques patrimoniales para superarlas.
- Dar a conocer políticas, estrategias y redes de organismos públicos, ONG, instituciones académicas, etc, que hayan puesto en marcha proyectos de desarrollo desde la valorización, conservación, gestión y difusión de patrimonios emergentes.

El Congreso se completó con la presencia de destacadas personalidades del mundo de la cultura como Sami Nair (filósofo y pensador francoargelino), Luis Monreal (Director de la Fundación Aga Kahn), Pedro Salmerón (autor del Plan Director de la Alhambra y el Generalife) y Alfons Martinell (Director de la Cátedra UNESCO de Políticas Culturales y Cooperación).



## > ACTIVIDADES FORMATIVAS DE GRADO Y POSTGRADO

### MAESTRÍA CENTROAMERICANA EN CONSERVACIÓN Y GESTIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL PARA EL DESARROLLO

Esta maestría está vinculada a los temas de desarrollo, tan importantes en la zona, mediante un proyecto interuniversitario, coordinado desde España por la Universidad Politécnica de Valencia y en Centroamérica por la Universidad de San Carlos de Guatemala, y en el que participan también la Universidad de Panamá, la Universidad Politécnica de Madrid, la Universidad Nacional de Ingeniería de Nicaragua, la Universidad Nacional Autónoma de Honduras y el Instituto Tecnológico de Costa Rica.

Su objetivo es capacitar a profesionales y técnicos centroamericanos en la materia de conservación, restauración y gestión del patrimonio cultural, para obtener así un foro de debate propio, con un nivel de competencia y de actualización de conocimientos elevado, que permitiera avanzar en la aplicación de los modernos conceptos y teorías sobre la conservación y la gestión del patrimonio cultural.

En 2010 ha finalizado la primera edición de la Maestría Centroamericana en Conservación y Gestión del Patrimonio Cultural para el Desarrollo, con un total de 47 alumnos graduados.

La Maestría se ha convertido en un referente en el espacio centroamericano como ejemplo a replicar en otros ámbitos académicos. El modelo creado (se da la oportunidad a los participantes de conocer in situ el patrimonio de cada país al impartirse cada Módulo en un país diferente) constituye en sí mismo un elemento de integración regional, respondiendo así a los Objetivos del Programa de Cooperación Regional con Centroamérica.

### PROYECTOS FIN DE CARRERA PARA EL DESARROLLO

La Universidad Politécnica de Madrid inició en 2007 un programa para la realización del Proyecto de Fin de Carrera, Grado o Máster en entornos internacionales en el ámbito específico de la Cooperación para el Desarrollo, aunando valores formativos y sociales.

En 2010 el Programa P>D ha canalizado cinco proyectos de la IV Convocatoria de Proyectos Fin de Carrera para el Desarrollo de la UPM enmarcados en los siguientes Proyectos P>D:

- Programa de Desarrollo Integral del Patrimonio Cultural del Valle del Colca (Perú): una estudiante de arquitectura y un estudiante de ingeniería agrícola.
- Proyecto de Desarrollo Integral de Yuca y a través la recuperación de los andenes Incas (Perú): un estudiante de ingeniería agrícola.
- Programa de Rescate de la Función Habitacional del Centro Histórico de San Salvador (El Salvador): dos estudiantes de arquitectura.

# DIFUSION

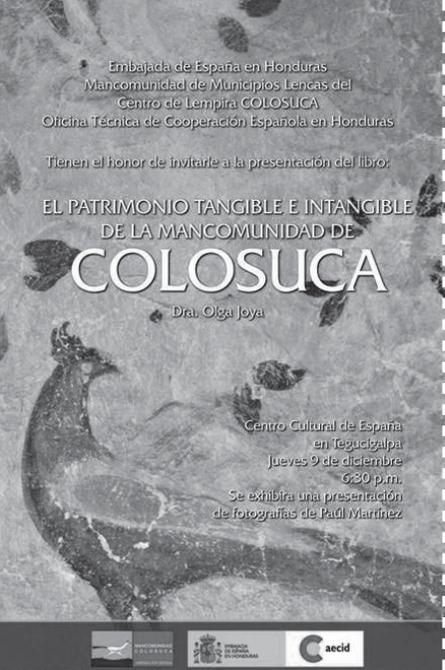
Paralelamente a la formación y capacitación, el Programa P>D lleva a cabo actividades de difusión de sus actividades en materia de puesta en valor y gestión del patrimonio como Programa de cooperación al desarrollo de la AECID.

Las intervenciones del Programa P>D, además, han sido expuestas en diferentes seminarios y foros de trabajo por invitación expresa, de los cuales se incorpora una relación.

Se recopilan aquí las siguientes actividades:

- Publicaciones
- Exposiciones
- Encuentros y seminarios en los que el Programa P>D ha sido invitado a mostrar su trabajo y experiencia en patrimonio cultural y cooperación al desarrollo.





## > PUBLICACIONES

### "EL PATRIMONIO TANGIBLE E INTANGIBLE DE LA MANCOMUNIDAD COLOSUCA", HONDURAS

Este libro es el resultado de un proceso iniciado por el Instituto Hondureño de Antropología e Historia y la Mancomunidad Colosuca con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, para la realización del Inventario del Patrimonio Cultural de la Mancomunidad Colosuca como herramienta de gestión de su patrimonio cultural tangible e intangible.

Las características históricas de los municipios que conforman la Mancomunidad Colosuca (Gracias, Belén, San Sebastián, San Marcos de Caiquín y San Manuel Colohete), han permitido crear un compendio documental valioso para la historia del arte y la arquitectura del occidente de Honduras, pero sobre todo, ha permitido iniciar el rescate del patrimonio intangible tan presente en estas comunidades, como lo es también la identidad lenca que los caracteriza.

### "MASAYA, HISTORIA Y VIDA", NICARAGUA

Esta publicación se enmarca en estudios regionales y aborda Masaya no sólo como ciudad que progresivamente se fue convirtiendo en uno de los símbolos culturales de Nicaragua sino como elemento central de una región histórica que se ha venido expandiendo y que cuenta con 9 municipios en crecimiento y con potencial de desarrollo.

### "20 AÑOS DE PATRIMONIO", NICARAGUA

Con motivo del 20 aniversario de la presencia del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo en Nicaragua, se ha elaborado una publicación digital que resume y sintetiza la labor del programa en Nicaragua desde su puesta en marcha en el país.

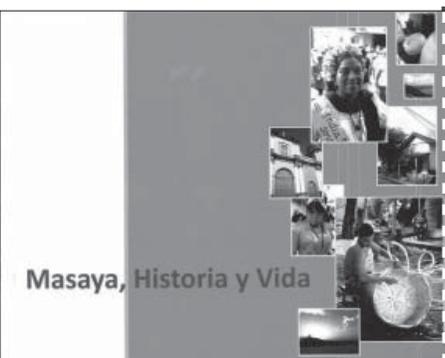
El Programa de Patrimonio en Nicaragua aúna proyectos de recuperación y revitalización del patrimonio cultural local con la puesta en valor de su potencial para el desarrollo.

Las ciudades de León, Granada y Masaya se han beneficiado especialmente con programas y proyectos que tienen el patrimonio cultural como un eje de desarrollo sostenible.

### "PLAN MISIONES", BOLIVIA

La publicación del Plan Misiones recoge el proyecto de Rehabilitación Integral de las Misiones Jesuíticas de la Chiquitanía. Este proyecto del Programa Patrimonio para el Desarrollo en Bolivia muestra la integralidad, transversalidad y complementariedad de la estrategia desarrollada por el Programa P>D, una vez transcurrido el tiempo preciso para la consolidación de un modelo de gestión sostenible, en un escenario que incluye la dimensión socio-cultural, económica y ambiental en todas sus escalas, desde los bienes muebles, hasta la escala urbana y territorial.

El contenido de la publicación resume el trabajo desarrollado a lo largo de más de 12 años (el germen del Plan Misiones está en el Plan de Rehabilitación Integral de Santa Ana de Velasco, desarrollado a partir de 1997 hasta convertirse en el Plan Misiones en 2001), aprovechando un estudio de sistematización elaborado en 2009.





De los diferentes programas y proyectos que comprende el Plan Misiones, esta publicación profundiza en el Plan de Mejoramiento de Vivienda y el Proyecto de Recuperación de las Artesanías Tradicionales de la Chiquitanía para mostrar todos los niveles del Plan.

El contenido de los capítulos que se refieren a la Sistematización de Experiencias y Plan Estratégico Institucional han sido elaborados a partir de los informes del consultor Carlos E. Moncada Quintanilla; los capítulos del Plan Vivienda, a partir del informe presentado por el Plan Misiones para el Premio Somos Patrimonio del Convenio Andrés Bello; y los capítulos del Proyecto de Recuperación de las Artesanías Históricas de la Chiquitanía a partir del informe elaborado por M<sup>a</sup> José Díez, coordinadora del mismo.

### FICHAS PROGRAMA P>D BOLIVIA

El Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo en Bolivia ha publicado una recopilación en formato ficha de las proyectos P>D puestos en marcha en el país, en las diferentes áreas geográficas en las que trabaja el programa: Potosí, la Chiquitanía, Sucre y La Paz.

### PUBLICACIONES DEL PLAN DE REHABILITACIÓN DE ÁREAS HISTÓRICAS DE POTOSÍ (PRAHP)

En el marco de la conmemoración del primer grito libertario, en la Casa de la Moneda de Potosí ha tenido lugar la presentación de tres publicaciones que recogen parte del amplio trabajo realizado por el PRAHP en estos años. Un esfuerzo compartido entre la gobernación la municipalidad y la cooperación española, que además de recibir varios reconocimientos y distinciones, ha construido un modelo de intervención en las ciudades históricas de América latina, replicado en muchas ciudades históricas dentro y fuera de Bolivia.

- "Plan de Rehabilitación de las áreas Históricas de Potosí. Plan Maestro de Rehabilitación del Centro Histórico de la ciudad de Potosí. 1991-2009".
- "Programa de Rehabilitación de viviendas en el Centro Histórico de la ciudad de Potosí".
- "Inventario de Ingenios Mineros de la Rivera de Nuestro Señor de la Veracruz de la ciudad de Potosí".

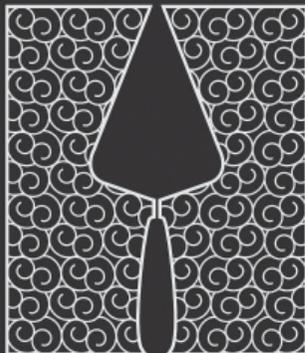
Estas publicaciones pretenden ser un aporte más para continuar con la puesta en valor del centro histórico de Potosí, con objeto de lograr que el patrimonio sea una fuente de bienestar y riqueza para sus habitantes, con el propósito de crear una ciudad, más justa e inclusiva para sus ciudadanos.

### MEMORIA DEL VII ENCUENTRO SOBRE GESTIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS

En 2009 se celebró en el Centro de Formación de la AECID en Cartagena de Indias el VII Encuentro de Gestión de Centros Históricos, bajo el lema: "La Rehabilitación Urbana y el derecho a la Ciudad: El reto de la equidad social", con la idea de profundizar en la relación de las políticas públicas de rehabilitación de los centros históricos y la integración social. Es decir, analizar cómo las políticas urbanas, la planificación, el diseño urbano y las políticas activas de vivienda social contribuyen a un desarrollo equilibrado de la ciudad y de su centro histórico, incrementando las oportunidades de integración social y económica de sus ciudadanos, esto es, analizar las posibles políticas de cohesión social propiciadas desde el urbanismo.

## Escuelas Taller de Colombia

HERRAMIENTAS DE PAZ



PROGRAMA DE PATRIMONIO PARA EL DESARROLLO DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA

Esta publicación recoge las experiencias presentadas en el Encuentro, las Conclusiones y Recomendaciones elaboradas por el conjunto de los participantes en las sucesivas sesiones de debate, así como los resultados obtenidos de las respuestas de los participantes y ponentes a la Encuesta de evaluación del Encuentro.

### “ESCUELAS TALLER DE COLOMBIA, HERRAMIENTAS DE PAZ”

La publicación constituye un testimonio de la larga y fructífera trayectoria de las escuelas taller de Colombia apoyadas por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo a través del Programa de Patrimonio para el Desarrollo. En Colombia, las escuelas taller además de mantener la doble dimensión social y cultural que caracteriza a éstos centros, tienen un valor agregado al ser instrumentos eficaces para prevenir la incorporación de jóvenes vulnerables a grupos armados ilegales. Además se capacita población desplazada por la violencia y se propicia la inserción socio laboral de combatientes desmovilizados. De ahí el título del libro “ESCUELAS TALLER DE COLOMBIA, HERRAMIENTAS DE PAZ”.

### PROYECTOS P>D EN “CULTURE ET DÉVELOPPEMENT - ACTIONS ET RÉALISATIONS”

Tres proyectos del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo han sido incluidos en la nueva publicación impulsada por la Comisión Europea y la Presidencia Belga bajo el título “Culture et Développement - Actions et réalisations”, una recopilación de las últimas realizaciones en favor de la consolidación de la dimensión cultural en las políticas de desarrollo de la Unión Europea.

La presente publicación recopila 24 proyectos de cooperación puestos en marcha en el ámbito de la cultura, en favor de los países en desarrollo.

<http://www.culture-dev.eu/>

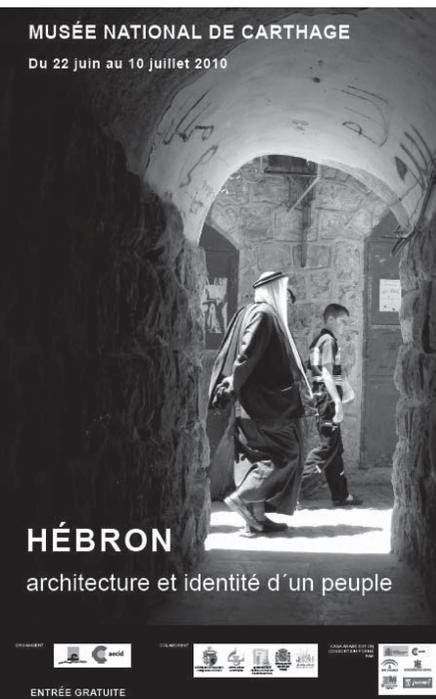
CULTURE ET DÉVELOPPEMENT  
ACTIONS ET RÉALISATIONS

CULTUUR EN ONTWIKKELING  
ACTIES EN VERWEZENLIJKINGEN



eu





## &gt; EXPOSICIONES

22 . 06 . 2010

**"HEBRÓN: ARQUITECTURA E IDENTIDAD DE UN PUEBLO"**

La exposición "Hebrón: arquitectura e identidad de un pueblo" del Proyecto de Revitalización del centro histórico de Hebrón (Territorios Palestinos) tras su paso por Madrid, Orán, Constantine y Argel, llega al Museo Nacional de Cartago en Túnez gracias a la colaboración entre Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine, l'Institut National du Patrimoine, l'Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et Promotion Culturelle y la Embajada de España en Túnez.

La exposición muestra, a través de fotografías y planos, los proyectos de rehabilitación y conservación arquitectónica de la ciudad vieja, considerada una joya del patrimonio palestino, realizados por el Comité de Rehabilitación de Hebrón con apoyo de la AECID. El Programa de Revitalización del centro histórico de Hebrón se inició en el año 1996 con la creación del Comité de Rehabilitación (HRC), en respuesta a las restricciones impuestas a la población palestina y el consiguiente abandono por parte de ésta de esa ciudad con 4.000 años de historia. Tras estos 13 años se ha conseguido no sólo detener la disminución de población palestina en el centro histórico, sino su crecimiento, desde los aproximadamente 400 habitantes hasta unos 4.500 actuales, tras la rehabilitación de unas 800 viviendas, además de otras mejoras urbanísticas, sociales, sanitarias, etc. La cooperación española con el HRC, iniciada en 1999, ha sido muy importante, con una contribución global de unos 5.230.000€ a su financiación.

La muestra se ha inaugurado el día 22 de junio y ha estado abierta al público hasta el 15 de julio, con un total de 1.100 visitantes.



PREMIOS

# REINA SO

## o sobre Discapacidad



La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, a través del Programa Patrimonio para el Desarrollo, participa en la convocatoria de premios latinoamericanos en materia de patrimonio cultural y de accesibilidad, en colaboración con otras instituciones.



## PREMIOS REINA SOFÍA 2009 DE ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

El 18 de marzo de 2010, a las 12h, en el Hospital Nacional de Parapléjicos (Toledo) tuvo lugar el acto de entrega de los Premios Reina Sofía 2009 de Accesibilidad Universal de Municipios convocado por el Real Patronato sobre Discapacidad, con la colaboración de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y la Fundación ACS.

El acto estuvo presidido por S.M. la Reina y contó con la presencia de la Ministra de Sanidad y Política Social, Dña. Trinidad Jiménez. A este acto han asistido también diferentes autoridades, representantes de la AECID y Fundación ACS, así como representantes de los municipios premiados.

Los Premios Reina Sofía de Accesibilidad Universal de Municipios distinguen a aquellos ayuntamientos por su labor a favor de la integración social y supresión de barreras físicas.

En la convocatoria 2009, por primera vez, incorporando la experiencia de la AECID y la Fundación ACS con el Premio de Accesibilidad Arquitectónica y Urbana para Municipios Latinoamericanos, dos nuevas categorías han sido destinadas a municipios latinoamericanos, con un premio para cada una de ellas de 15.000 euros.

En las candidaturas latinoamericanas el galardón ha recaído en los siguientes municipios:

- Ayuntamientos de menos de 100.000 habitantes: **Baños de Agua Santa** (Ecuador). Esta localidad ha incorporado la accesibilidad universal a su modelo productivo, basado en el turismo de la naturaleza.
- Ayuntamientos de más de 100.000 habitantes: **Envigado** (Colombia). El municipio cuenta con un Plan de Desarrollo que tiene como prioridad la integración social de las personas con discapacidad.

En las candidaturas españolas el galardón ha recaído en los siguientes municipios:

- Ayuntamientos de menos de 10.000 habitantes: **Hacinas** (Burgos). Entre sus logros en el área de accesibilidad está la puesta en marcha de programas para la atención e integración social y laboral de las personas con discapacidad en el campo educativo, ocupacional, de ocio y cultural. Entre ellas destaca el Centro Especial de Empleo "Mira lo que te digo", con un 90% de su plantilla integrada por personas con discapacidad.
- Ayuntamientos de entre 10.000 habitantes y 100.000 habitantes: **Arona** (Santa Cruz de Tenerife). Este municipio, eminentemente turístico, puso en marcha en 2.003 el Plan Integral de Accesibilidad que abarca todas las actividades de la vida diaria de las personas con discapacidad. En él se incluye la accesibilidad en urbanismo, edificación, transporte, comunicación y en programas de ocio y turismo. Por ejemplo, este municipio cuenta con todas sus playas accesibles, senderismo para personas con discapacidad física y visual, entre otros logros.
- Ayuntamientos de más de 100.000 habitantes: **Santander**. La capital cántabra cuenta con una Concejalía de Autonomía Personal, pionera en la comunidad, como principal instrumento para la promoción de la accesibilidad. Desde 2001 incorporó el concepto de "Santander ciudad Accesible" y cuenta con un programa de "Observadores urbanos" que identifican las barreras urbanísticas existentes para poder así eliminarlas, entre otras iniciativas.

Los Alcaldes de los municipios premiados recogieron los premios personalmente.

<http://www.aecid.es/premioreinasofia>

2010

Premio  
**Reina Sofía**  
**de Accesibilidad**  
**Universal**  
 de municipios  
 latinoamericanos

### PREMIO REINA SOFÍA 2010 DE ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

El Premio Reina Sofía 2010 ha sido convocado en mayo de 2010 por Resolución del Real Patronato sobre Discapacidad (Resolución de 12 de abril de 2010, BOE 05-05-2010) según las bases reguladoras establecidas (Orden TAS/2013/2007 del 28 de junio y modificadas por la Orden SAS/2006/2009 del 20 de julio).

El 30 de septiembre se ha reunido en Madrid el Jurado de los Premios Reina Sofía 2010, compuesto por miembros de entidades sociales, expertos en accesibilidad universal, representante de la Federación Española de Municipios y Provincias, un representante de la Fundación ACS y la Jefa de Área de Patrimonio de la AECID, presidido por el Director Técnico del Real Patronato sobre Discapacidad.

El Jurado ha acordado adjudicar los premios a las siguientes candidaturas (Resolución de 25 de noviembre de 2010, del Real Patronato sobre Discapacidad, BOE 14-12-2010):

Candidaturas Latinoamericanas:

Ayuntamientos (Alcaldías) de hasta 100.000 habitantes: **Ayuntamiento de la Cumbre** (Argentina): Es un municipio que, a pesar de sus reducidas dimensiones ha realizado una política pública de discapacidad amplia e integral en la que la accesibilidad universal se entiende cómo un elemento que agrega valor y riqueza a la vida comunitaria, mejorando las condiciones de la ciudadanía y el ejercicio de sus derechos. Situado en el valle de Punilla, una zona privilegiada por su potencial natural y con el turismo como principal actividad económica, ha sabido potenciar un turismo accesible e integrador con miras a nuclear las localidades turísticas de la zona bajo el lema «Punilla, un lugar de vacaciones para todos».

Ayuntamientos (Alcaldías) de 100.001 habitantes en adelante: **Ayuntamiento de Pasto** (Colombia): La Alcaldía de Pasto, en el marco de su Plan de Desarrollo Municipal de Pasto 2.008-2.011 «Queremos más-Podemos más» apuesta por la creación y mejora de alianzas estratégicas que fortalecen el tejido social. Bajo este Plan, la Secretaria de Bienestar Social ejecuta el proyecto «Fortalecimiento al proceso de atención a población en situación de discapacidad del Municipio de Pasto» para generar procesos de inclusión social de las personas con discapacidad y sus familias mediante la participación, capacitación y acceso al ocio y la cultura. Se resalta el Comité Municipal de Atención a la Población en situación de Discapacidad que trabaja mancomunadamente con el fin de consolidar acciones y políticas locales acordes a la dinámica municipal.

Candidaturas Españolas:

Ayuntamientos de hasta 10.000 habitantes: **Ayuntamiento de Alcaracejos** (Córdoba): Alcaracejos tiene un 15% de su población en situación de dependencia. Su Ayuntamiento, con el objetivo de conseguir una sociedad plenamente integrada, viene promoviendo una serie de medidas encaminadas a conseguir la mejora de la accesibilidad de las personas con discapacidad así cómo su integración en el empleo. La accesibilidad se plantea de forma integral, unida al envejecimiento, basándose en la dignidad y el respeto que merece cualquier edad. Pese a perder el 65% de la población en los últimos cincuenta años, está rescatando la valía de la persona a través de un esfuerzo colectivo de recuperar todos los servicios para el conjunto de la ciudadanía. Destaca, además, cómo la escasez de recursos no es una barrera para apostar por la accesibilidad y que uno de los ejes vertebradores de la política pública es la política social.

Ayuntamientos entre 10.001 a 100.000 habitantes: **Ayuntamiento de Basauri** (Vizcaya): El municipio de Basauri se encuentra en el área metropolitana de Bilbao en la zona del bajo Nervión. El Ayuntamiento, consciente de que la accesibilidad al espacio público es un derecho ciudadano, al igual que a la información y al empleo, abordó un Plan de Accesibilidad que intenta dar

respuestas a las necesidades de sus habitantes. En este contexto consigue crear un entorno accesible, realizando actuaciones creativas y de buen diseño en un medio físico con especiales dificultades geográficas y topográficas. Destaca, a su vez, la construcción de ascensores tanto en la vía pública como en los edificios de viviendas.

Ayuntamientos de 100.001 habitantes en adelante: **Ayuntamiento de Pamplona:** Se reconocen sus actuaciones innovadoras, imaginativas y de calidad. Pamplona hace ciudad tomando la accesibilidad universal como un referente de calidad que abarca no sólo los espacios públicos sino también las políticas sociales y de comunicación. Se destaca como aborda la accesibilidad universal dentro de un enfoque de sostenibilidad y la concepción del diseño que impregna todas las actuaciones del Ayuntamiento en sus campos de competencia. Se considera la accesibilidad universal inherente al diseño y no algo que debe añadirse a posteriori, proporcionando el acceso equitativo de todas las personas a cualquier situación de la vida cotidiana.

<http://www.aecid.es/premioreinasofia>

### PREMIO SANTIAGO DE COMPOSTELA DE COOPERACIÓN URBANA 2010

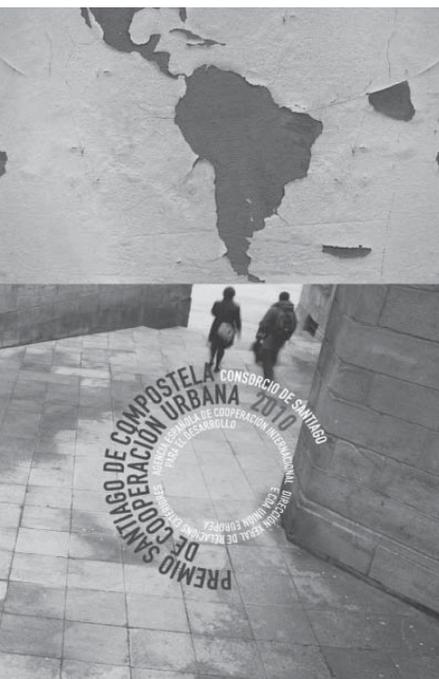
La ciudad de Medellín, en Colombia, se hizo este año con el Premio Santiago de Compostela de Cooperación Urbana, en su edición de 2010. El jurado eligió el proyecto del Parque del Campo Santo Villatina como el mejor entre un total de los 33 aspirantes al galardón. La idea ganadora forma parte de un ambicioso plan urbano que consolidará un cinturón verde para la ciudad de Medellín, la segunda ciudad más importante de Colombia, con algo más de dos millones de habitantes. El promotor del proyecto es la alcaldía de Medellín.

Se trata de un ecoparque ubicado en la misma zona en la que en 1987 un aluvión de tierra provocó la destrucción de un barrio entero, en el que perecieron más de 500 personas. Desde entonces, en ese lugar se conmemora el aniversario de la tragedia con una ceremonia religiosa, ya que todo el lugar fue declarado camposanto. Es, por lo tanto, un área de muy marcada significación espiritual y con gran sentido de pertenencia entre la población local. Precisamente fue esta misma comunidad la que, a partir de métodos de participación, sentaron la base de la propuesta.

El proyecto consiste en la creación de un parque con vocación ecológica, para la consolidación urbana de esta zona perimetral en la que la ciudad se encuentra con la naturaleza que la rodea. Como parte de este conjunto se plantea la construcción de un edificio destinado a espacio de encuentro y recogimiento de la comunidad. Precisamente este edificio, denominado "In memoriam", sería el destinatario de la cuantía del premio, 180.000 euros. Esto supondrá que el premio cubrirá el 80% del presupuesto. Esta nueva construcción, de 248 m2, se englobará en un gran parque público, de 18.000 m2. El edificio, con una alta carga simbólica, se concibe a modo de árbol, que desde la tierra asciende hacia el cielo.

La obra será muy importante, en el ámbito de conservación de los bordes naturales en la ciudad de Medellín, ya que protegerá un cinturón verde y permitirá rescatar los rasgos naturales del territorio, amenazados por el avance de la urbanización. Así, la idea del Campo Santo de Villatina camina en la dirección de aplicación de estrategias de participación comunitaria dirigidas hacia el respeto y conservación de valores ambientales y ecológicos, presentes en estas áreas.

Entre los criterios que se tuvieron en cuenta a la hora de seleccionar el proyecto ganador, no sólo figuraron aquellos relacionados con la calidad desde un punto de vista estrictamente arquitectónico o urbanístico, sino aquellos que se relacionan con una mayor calidad de vida de las personas, las mejoras ambientales o los que aseguran el equilibrio entre tradición e innovación urbanística.





El jurado del Premio Santiago de Compostela de Cooperación Urbana decidió además mencionar de forma pública, destacando su calidad, los siguientes proyectos:

- Proyecto de construcción y puesta en valor de la zona patrimonial de Paredones en Rancagua (Chile), localidad histórica afectada por el terremoto del 27 de febrero de este año 2010.
- Proyecto del Parque de la Constitución Nacional, en la ciudad Santa Fe de la Vera Cruz (Argentina), de recuperación de un tramo fluvial.

Tras su deliberación, los miembros del Jurado hicieron mención expresa de la calidad de los 33 proyectos presentados.

<http://www.consortio-santiago.org/pscq2010/>

## RELACIONES INSTITUCIONALES



La Agencia Española de Cooperación Internacional ha establecido Convenios de Colaboración, en materia de cooperación internacional para el desarrollo, con diferentes entidades, instituciones y agentes, públicos y privados, tanto españoles como internacionales, cuyo fin es incrementar la calidad y cantidad de la ayuda al desarrollo, aprovechando las ventajas y especialidades en cada caso de dichas entidades y agentes, con objeto de complementar la labor de la cooperación oficial y generar sinergias.

Algunos de estos Convenios tienen un carácter específico o sectorial, como los establecidos en el ámbito de actuación del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo, en el marco de lucha contra la pobreza a través de la puesta en valor y gestión sostenible del patrimonio cultural.

#### > CONVENIO AECID – CONSORCIO DE LA CIUDAD DE SANTIAGO

El Consorcio de la Ciudad de Santiago es un organismo integrado por la Administración del Estado, la Xunta de Galicia y el Ayuntamiento de Santiago de Compostela que, desde su creación en 1992, ha desarrollado una intensa y exitosa labor de rehabilitación y recuperación del patrimonio histórico de dicha ciudad, así como una acción de promoción turístico-cultural que ha proyectado la imagen de Compostela de forma muy directa en el ámbito iberoamericano, acumulando conocimientos y prácticas reconocidas en el plano internacional, útiles para su aplicación en otras ciudades históricas.

El Consorcio y la AECID han suscrito el 12 de marzo de 2007 un Convenio de Colaboración para promover anualmente actividades en el ámbito de la rehabilitación y recuperación del patrimonio cultural, en especial la revitalización de los centros históricos, con el objetivo de contribuir al crecimiento económico y el progreso social, cultural, institucional y político de países en vías de desarrollo, aprovechando la experiencia de Santiago, en particular en materia de mejora de la habitabilidad del centro histórico, de puesta en valor de su patrimonio urbano, y de gestión turística sostenible, así como en otros aspectos intangibles no menos importantes, como son la sensibilización ciudadana, y la permanencia de la mayoría de moradores tradicionales.

Por parte de la AECID la colaboración se canaliza fundamentalmente a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo.

Esta colaboración ha dado desde el año 2007, resultados importantes como son un programa de pasantías en los Talleres de Rehabilitación del Consorcio para especialistas latinoamericanos en rehabilitación urbana, y la convocatoria del Premio Santiago de Compostela de Cooperación Urbana “destinado a reconocer y fomentar iniciativas públicas de creación y recuperación de ámbitos de cohesión en las ciudades históricas de América Latina a través de la transformación y la mejora del espacio urbano”.

#### > CONVENIO AECID – FUNDACIÓN ACS

La Fundación ACS, institución tiene entre sus fines la promoción de actividades relacionadas con la ciencia, el medio ambiente, la formación y educación para la enseñanza, la investigación y la difusión tecnológica, el patrimonio histórico y las actividades culturales y artísticas, así como cualquier otra actividad que sea aprobada por su fundadora, el Grupo ACS.

La Fundación ACS y la AECID, han suscrito un Convenio de Colaboración para promover anualmente actividades relacionadas con dichas áreas, con el objetivo de contribuir al crecimiento económico y el progreso social, cultural, institucional y político en países en vías de desarrollo. La AECID actúa en estas actividades a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo.

El convenio entre ambas instituciones fue firmado el 11 de diciembre de 2007, y desde entonces la colaboración entre ambas instituciones ha tenido como ejes principales la implantación de la accesibilidad arquitectónica y urbana universal, la mejora de las condiciones de seguridad y salud en el trabajo, así como la gestión medioambiental, áreas en las que el Grupo ACS dispone de elevadas cotas de experiencia y conocimientos, y que son a su vez de interés para la cooperación española.

Las actividades más destacadas emanadas de dicho convenio son el Premio Reina Sofía de Accesibilidad Universal de Municipios y el Seminario Iberoamericano de Accesibilidad Universal, así como la asistencia técnica en materia de accesibilidad a la Red de Centros Culturales de la AECID.

#### > CONVENIO AECID – REAL PATRONATO SOBRE DISCAPACIDAD

El Real Patronato sobre Discapacidad es un organismo autónomo, adscrito al Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad, que tiene como objeto promover la prevención de deficiencias, la rehabilitación y la inserción social de las personas con discapacidad; facilitar, en esos ámbitos, el intercambio y la colaboración entre las distintas Administraciones públicas, así como entre éstas y el sector privado, tanto en el plano nacional como en el internacional; prestar apoyos a organismos, entidades, especialistas y promotores en materia de estudios, investigación y desarrollo, información, documentación y formación, y emitir dictámenes técnicos y recomendaciones sobre materias relacionadas con la discapacidad. En concordancia con sus líneas estratégicas, convoca anualmente los Premios Reina Sofía de Accesibilidad Universal para Municipios españoles en colaboración con la Fundación ACS.

La AECID otorga a esta iniciativa gran importancia al considerar el acceso de la ciudadanía a la cultura y al patrimonio entre las prioridades en la Estrategia sectorial de Cultura y Desarrollo, que en su línea estratégica “Gestión Sostenible del Patrimonio Cultural para el Desarrollo” promueve el apoyo de procesos de conservación, restauración y uso social de los bienes patrimoniales, así como de recuperación y revitalización de los espacios públicos como entornos de desarrollo cultural, encuentro y generación de ciudadanía.

A la vista del impacto positivo de dichos premios y dadas las necesidades que en materia de accesibilidad universal se da en muchos lugares de Latinoamérica, el 30 de julio de 2009, AECID y Real Patronato sobre Discapacidad han firmado un convenio de colaboración para ampliar esta iniciativa a los municipios de dicha región geográfica.

#### > CONVENIO AECID – WORLD MONUMENTS FUND

Con fecha 8 de noviembre 2007, el World Monuments Fund (WMF), organización privada sin ánimo de lucro con base en Nueva York, EEUU, para la salvaguarda del patrimonio de la humanidad mediante la conservación y preservación de obras de arte y arquitectónicas de valor cultural e histórico en todo el mundo, y la AECID, firmaron un Convenio para la colaboración en materia de conservación y preservación del patrimonio cultural e histórico, promoviendo la defensa de sitios en peligro, dirigiendo y gestionando proyectos, y educando a la ciudadanía y a los profesionales a través de publicaciones, exposiciones y conferencias.

Recientemente el WMF ha aprobado los primeros fondos para la restauración de monumentos en el marco de proyectos en los que interviene la AECID a través del Programa P>D Patrimonio para el Desarrollo, concretamente, en Perú: Templo de Canocota, en el valle del Colca, y la Casa de Las Columnas, en el Centro Histórico de Lima.

#### > CONVENIO AECID – INSTITUTO ANDALUZ DE PATRIMONIO HISTÓRICO (IAPH)

El IAPH es una agencia pública empresarial adscrita a la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía que tiene entre sus funciones el análisis, estudio, desarrollo y difusión de teorías, métodos y técnicas aplicadas a la tutela del patrimonio histórico y a su protección, conservación, gestión, investigación y difusión, tanto en el ámbito nacional como internacional.

Desde su nacimiento, el IAPH ha acumulado un conjunto de conocimientos, recursos y experiencias, que pueden ser muy

aprovechables fuera de Andalucía y que pueden contribuir a la mejora de la gestión del patrimonio histórico y cultural de los países en vías de desarrollo en beneficio de su desarrollo humano integral.

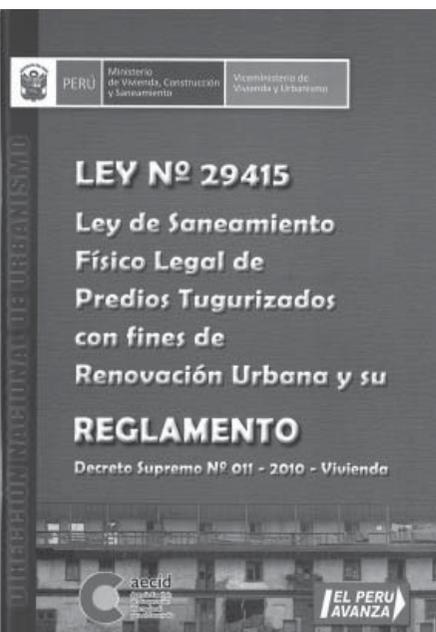
Por ello, el 14 de mayo de 2010 ambas instituciones han firmado un Convenio de Colaboración que regula la acción conjunta en el objetivo de mutuo interés de la cooperación cultural al desarrollo con los países de interés prioritario para la AECID, de acuerdo en cada caso a las previsiones del Plan Director de la Cooperación Española vigente, así como a los acuerdos entre el gobierno español y dichos países socios, y a los documentos de planificación de la AECID, en materia de:

- Gestión sostenible y equitativa del patrimonio cultural.
- Investigación, documentación, inventariado y difusión de los bienes culturales.
- Rehabilitación y puesta en valor del patrimonio cultural.
- Capacitación y fortalecimiento de las capacidades locales y nacionales, en materia de puesta en valor y gestión del patrimonio.
- Intercambio de experiencias y buenas prácticas, creación de redes de expertos, fomento de actividades científicas y creación de conocimiento en materia de aprovechamiento del patrimonio cultural como recurso para el desarrollo humano integral.

### > CONVENIO AECID-MINISTERIO DE VIVIENDA, CONSTRUCCIÓN Y SANEAMIENTO DEL PERÚ

La firma el 29 de octubre de 2008 de un Acuerdo de Colaboración entre el Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento del Perú (MVCS) y la AECID dio inicio a la participación activa del MVCS en las actuaciones específicas de ordenamiento territorial, planeamiento urbano y de centros históricos, producción y gestión urbana territorial, habilitaciones urbanas, vivienda y habitabilidad básica en las que participa el Programa P>D de la AECID, contribuyendo al fortalecimiento institucional del sector vivienda del MVCS y al apoyo para la implementación de sus políticas públicas.

- En el marco de este acuerdo la Dirección Nacional de Urbanismo del MVCS creó la Unidad de Renovación Urbana (URU) y el Programa de Renovación Urbana (PRU) queha participado con la AECID en la ejecución de proyectos piloto de renovación urbana en el CH de Lima, donde se han incorporado la Sociedad de Beneficencia Pública de Lima Metropolitana (SBPLM), el Centro de Investigación, Documentación y Asesoría Poblacional (CIDAP) y el World Monuments Fund (WMF). A este proceso se ha sumado recientemente la Municipipladad Metropolitana de Lima a través de PROLIMA.
- Dentro del PRU y en el CH de Lima, el MVCS y AECID ejecutaron intervenciones de emergencia en los inmuebles de jirón Libertad 442-446 (Asociación de Vivienda Vida Nueva), avenida Francisco Pizarro 315-321 (Asociación de Vivienda Nuestra Señora del Perpetuo Socorro), jirón Callao 727 esquina con jirón Cañete 208 J y jirón Ica 734-736-748 (Asociación de Vivienda San Sebastián).
- Resultado del trabajo conjunto MVCS-AECID es la Ley nº 29415 “Ley de Saneamiento Físico Legal de Predios Tugurizados con Fines de Renovación Urbana” y su Reglamento, aprobado por Decreto Supremo nº 11-2010-Vivienda, desarrollada con el apoyo de la AECID.
- El MVCS ha firmado un convenio de colaboración con la Municipalidad Provincial de Cusco para ayudar en la revisión del Plan Maestro del CH y de su Reglamento, fortalecer la gestión urbana y marco normativo e implementar los programas



de vivienda del MVCS en el CH de esta ciudad. Están en proceso firma de convenios similares con los CH de Arequipa y Huamanga, apoyados también por la AECID.

- El MVCS participa en la etapa de aprobación participativa y validación del Plan de Acondicionamiento Territorial del Colca (PAT-Colca) y de la implementación de su Unidad de Gestión, donde también participan el Gobierno Regional de Arequipa, Municipalidad Provincial de Caylloma, Autocolca y la AECID.
- El MVCS participó como institución convocante en el 1er Concurso “5 Ideas para el Centro Histórico de Lima”, auspiciado por el Programa P>D de la AECID. Actualmente está en proceso de financiar la ejecución de una de las propuestas ganadoras en el ámbito de rehabilitación de vivienda y renovación urbana.
- Dentro del actual local de la Escuela Taller de Lima, Cuartel de Santa Catalina, el MVCS ha instalado un Consultorio Vecinal para dar orientación a propietarios y vecinos de inmuebles tugurizados sobre los mecanismos para el saneamiento físico legal y renovación urbana de sus inmuebles.

#### > CONVENIO AECID-CAF

La Corporación Andina de Fomento (CAF) es una prestigiosa institución financiera multilateral, que apoya el desarrollo sostenible y la integración regional en Latinoamérica y Caribe, atendiendo a los sectores público y privado en sus esfuerzos por aliviar la pobreza, estimular la competitividad y el crecimiento económico con equidad.

El Convenio AECID-CAF, firmado el 26 de diciembre de 2005 prevé, además, la colaboración de ambas instituciones en materia de patrimonio y cultura; gestión comunitaria productiva y servicios públicos; desarrollo educativo, cultural y científico; desarrollo tecnológico y para la innovación; turismo; y gobernanza y fortalecimiento institucional, sin excluir cualquier otra área de interés mutuo.